

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade / Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

Study on recent political & economic developments in Argentina in the context of their potential impact on regional & global dynamics, including on Canadian policy & other related matters /

Étude sur les faits nouveaux en matière de politique et d'économie en Argentine dans le cadre de leur répercussion possible sur les dynamiques régionale et globale, dont les politiques et intérêts du Canada, et d'autres sujets connexes

Fact Finding: Argentina (Buenos Aires) (7 days) (September 17 - 24, 2016) /

Mission d'étude : Argentine (Buenos Aires) (7 jours) (17 au 24 septembre 2016)

Objectives of Activity / But de l'activité:

- Gain first-hand insight into the various political and economic changes that the new administration in Argentina has brought and propose to put forward / Obtenir de l'information au sujet des différents changements politiques et économiques que la nouvelle administration gouvernementale d'Argentine a apporté et propose de mettre de l'avant;
- Gather information on the region's key challenges and opportunities / Rassembler des informations sur les principaux défis et opportunités de la région;
- Broaden knowledge of Argentina / Approfondir les connaissances sur l'Argentine;
- Meet with high-level government and parliamentary officials / Rencontrer la haute direction gouvernementale et parlementaire;
- Meet with key stakeholders from the business community, including Canadian business representatives and civil society groups / Rencontrer des intervenants clés du monde des affaires, y compris des représentants canadiens du milieu des affaires et des groupes de la société civile;
- Strengthen parliamentary relations / Renforcer les relations parlementaires.

Results achieved / Résultats obtenus:

- Over the course of the study on Argentina, Senators met with 41 witnesses, including more than a dozen during the fact-finding mission in Argentina / Au cours de son étude sur l'Argentine, les sénateurs ont rencontré 41 témoins, dont plus d'une douzaine lors de la mission d'étude en Argentine ;
- A 65-page report entitled: A turning point in Canada-Argentina relations? / Un rapport de 65 pages intitulé : Les relations entre le Canada et l'Argentine à l'aube d'une nouvelle ère ? ;
- Demonstrated Canada's interest for a deepened cooperation with Argentina / Témoignage de l'intérêt du Canada pour une coopération approfondie avec l'Argentine ;
- Received valuable information and insight on Argentina, regional organizations and multilateral fora which Argentina takes part in. This information was subsequently used to draft the committee's report / Obtention d'information et d'idées pertinentes à propos de l'Argentine, des organisations régionales et des forums multilatéraux dont fait partie l'Argentine. Ces informations furent subséquemment utilisées pour la rédaction du rapport du comité ;
- Gained insight into national and regional business and political climates, as well as sectors and issue areas with potential for stronger Canadian engagement and cooperation / Prise de conscience du climat national et régional des affaires et de la politique, et des secteurs et des problèmes dans lesquels le Canada est susceptible de s'engager et de coopérer davantage ;
- Met with several government officials and parliamentarians, as well as key stakeholders from the business community and civil society groups, including Canadian business representatives / Rencontre de plusieurs représentants du gouvernement et parlementaires, de même que des intervenants clés du monde des affaires et des groupes de la société civile, y compris des représentants canadiens du milieu des affaires ;
- Strengthened parliamentary relations / Renforcement des relations parlementaires.

Approved Budget / Budget approuvé							Actual Expenses / Dépenses réelles				
	Description				Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication		
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total							
Professional Services / Service Professionnel									6 senators and 2 staff (clerk and analyst) travelled. / 6 sénateurs et 2 employés (1 greffier et 1 analyste) ont entrepris le voyage.		
0410 Hospitality - Meals / Frais d'accueil - Repas				3,500	4,000		1,124	2,876			
0410 Hospitality - Room Rental / Frais d'accueil - location d'espace				500							
0424 Hospitality - Gifts / Frais d'accueil - Cadeaux				1,000	1,000		632	368			
0444 Interpretation Services-Ext / Services d'interprétation-Ext				5,000	5,000		3,919	1,081			
Sub-total / Sous total		1,000	5	10,000			5,675	4,325			
Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour											
0201 Regular Travel / Déplacement régulier											
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs :											
Canada	12	97	3	3,492							
Chile	12	147	2	3,528							
Argentina	12	121	4	5,808							
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs :					18,000						
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	12	250	6	18,000			9,885	8,115			
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	12	70		840	840		351	489			
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien	12	13,620		163,440	163,440		56,582	106,858			
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés :					2,138			1,065	1,073		
Canada	2	97	3	582							
Chile	2	147	2	588							
Argentina	2	121	4	968							
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés :					3,000			3,295	(295)		
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	2	250	6	3,000							

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade / Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

Study on recent political & economic developments in Argentina in the context of their potential impact on regional & global dynamics, including on Canadian policy & other related matters /

Étude sur les faits nouveaux en matière de politique et d'économie en Argentine dans le cadre de leur répercussion possible sur les dynamiques régionale et globale, dont les politiques et intérêts du Canada, et d'autres sujets connexes

Fact Finding: Argentina (Buenos Aires) (7 days) (September 17 - 24, 2016) /
Mission d'étude : Argentine (Buenos Aires) (7 jours) (17 au 24 septembre 2016)

0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien	2	13,620		27,240	27,240	-	21,661	5,579
0228 Charter Bus / Autobus nolisé		500	5	2,500	2,500	-	3,050	(550)
0231 Working Meals / Repas de travail				3,500	3,500	-	2,007	1,493
0232 Staff Taxis / Taxis des employés		70		140	140	-	-	140
Sub-total / Sous total				233,626			100,848	132,778
All Others Expenditures / Autres dépenses								
0210 Travel - Passport / Passeport - Voyage				1,400	1,400	-	106	1,294
0214 Travel - Booking Fees / Voyage - Frais de réservation				500	500	-	-	-
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements				100	100	-	32	468
Telecommunications / Télécommunications								
0275 International Telephone Charges / Frais téléphoniques internationaux								100
Rentals / Locations								
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation		200	5	1,000	1,000	-	-	1,000
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace		500	5	2,500	2,500	-	-	2,500
Sub-total / Sous-total				5,500			138	5,362
TOTAL / TOTAL				249,126			106,661	142,465

2018/02/01

Date



Chair / président(e)

2018/02/01

Date



Deputy Chair / vice-président(e)

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade / Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

Study on opportunities for strengthening cooperation with Mexico since the tabling, in June 2015, of the committee report entitled North American Neighbours: Maximizing Opportunities and Strengthening Cooperation for more Prosperous Future/
Étude sur le potentiel de renforcement de la coopération avec le Mexique depuis le dépôt du rapport du comité, en juin 2015, intitulé : Voisins nord-américains: maximiser les occasions et renforcer la coopération pour accroître la prospérité

Fact Finding and Presentation to the Foreign Affairs Committee of the Mexican Senate and Fact Finding Mission: Mexico City (3 days) (March 7 - 9, 2017) /

Mission d'étude et présentation au comité des affaires étrangères du Sénat mexicain : Mexique (3 jours) (7 au 9 mars 2017)

Objectives of Activity / But de l'activité:

- Present the conclusions of the June 2015 committee report entitled: North American Neighbours: Maximizing Opportunities and Strengthening Cooperation for more Prosperous Future to the members of the Foreign Affairs Committee of the Mexican Senate / Présentation des conclusions du rapport du comité du mois de juin 2015 intitulé : Voisins nord-américains : maximiser les occasions et renforcer la coopération pour accroître la prospérité aux membres du comité des affaires étrangères du Sénat mexicain;
- Gather timely insights into the potential political, economic and social implications of policy changes with respect to Mexico and the North American relationship that could result from the new U.S administration / Obtenir des renseignements ponctuels sur les implications politiques, économiques et sociales potentielles d'un changement de politiques à l'égard du Mexique et des relations nord-américaines qui pourrait résulter de la nouvelle administration des États-Unis;
- Express Canada's interest for a deepened cooperation within the North American framework / Exprimer l'intérêt du Canada pour une coopération approfondie dans le cadre nord-américain;
- Confirm Mexico's fundamental significance to Canada as a bilateral and hemispheric partner / Confirmer l'importance fondamentale du Mexique pour le Canada en tant que partenaire bilatéral et hémisphérique.

Results achieved / Résultats obtenus:

- Members of the delegation met with 27 participants and carried out 7 meetings over 2 days / Les membres de la délégation ont rencontré 27 participants et tenu 7 réunions en 2 jours;
- Presented to the Foreign Affairs Committee of the Mexican Senate the June 2015 committee report entitled: North American Neighbours: Maximizing Opportunities and Strengthening Cooperation for more Prosperous Future / Présentation au comité des affaires étrangères du Sénat mexicain le rapport du comité du mois de juin 2015 intitulé : Voisins nord-américains : maximiser les occasions et renforcer la coopération pour accroître la prospérité;
- Demonstrated Canada's interest for a deepened cooperation within the North American framework / Témoignage de l'intérêt du Canada pour une coopération approfondie dans le cadre nord-américain;
- Demonstrated Mexico's fundamental significance to Canada as a bilateral and hemispheric partner / Témoignage de l'importance fondamentale du Mexique pour le Canada en tant que partenaire bilatéral et hémisphérique;
- Received valuable information and insight subsequently used in the committee's report / Obtention d'information et d'idées pertinentes utilisées par la suite dans le rapport du comité;
- Gained insight into national and regional business and political climates, as well as sectors and issue areas with potential for stronger Canadian engagement and cooperation / Prise de conscience du climat national régional des affaires et de la politique, et des secteurs et des problèmes dans lesquels le Canada est susceptible de s'engager et de coopérer davantage;

	Approved Budget / Budget approuvé					Actual Expenses / Dépenses réelles				
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Description			Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication	
		Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total						
Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour										
0201 Regular Travel / Déplacement régulier										
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs :										
Canada	4	97	1	388	1,556	-	819	737	4 senators and 2 staff (1 clerk and 1 analyst) travelled / 4 sénateurs et 2 employés (1 greffier et 1 analyste) ont entrepris le voyage.	
Mexico	4	146	2	1,168	2,764	-	2,673	91		
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs :										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	3	260	2	1,560						
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	1	350	2	700						
Additional: seasonal adjustment	3	84	2	504						
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	4	75		300	300	-	315	(15)		
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien	4	2,000		8,000	8,000	-	9,437	(1,437)		
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés :					778	-	597	181		
Canada	2	97	1	194						
Mexico	2	146	2	584						
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés :					1,400	-	1,336	64		
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	2	350	2	1,400						
0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien	2	2,000		4,000	4,000	-	2,208	1,792		
0231 Working Meals / Repas de travail							11	(11)		
0232 Staff Taxis / Taxis des employés	2	75		150	150	-	72	78		
Sub-total / Sous total					18,948		17,369	1,479		
All Others Expenditures / Autres dépenses							225	(225)		
Other / Autres dépenses										
0210 Travel - Passport / Passeport - Voyage										

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session
Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade / Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international

Study on opportunities for strengthening cooperation with Mexico since the tabling, in June 2015, of the committee report entitled North American Neighbours: Maximizing Opportunities and Strengthening Cooperation for more Prosperous Future/
Étude sur le potentiel de renforcement de la coopération avec le Mexique depuis le dépôt du rapport du comité, en juin 2015, intitulé : Voisins nord-américains: maximiser les occasions et renforcer la coopération pour accroître la prospérité

Fact Finding and Presentation to the Foreign Affairs Committee of the Mexican Senate and Fact Finding Mission: Mexico City (3 days) (March 7 - 9, 2017) /
Mission d'étude et présentation au comité des affaires étrangères du Sénat mexicain : Mexique (3 jours) (7 au 9 mars 2017)

0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements				504	504		-	504	
<i>Sub-total / Sous-total</i>				<i>504</i>	<i>504</i>			<i>225</i>	
<i>TOTAL / TOTAL</i>				<i>19,452</i>				<i>17,694</i>	<i>1,758</i>

2018/02/01
Date


Chair / président(e)

2018/02/01
Date


Deputy Chair / vice-président(e)

Fiscal Year 2016-2017 - 42st Parliament, 1st Session
Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1e session
Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry / Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts
Study on International market access priorities for the Canadian Agriculture and Agri-Food Sector /
Étude sur les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux

Fact Finding and Public Hearing: Calgary, Alberta (4 days) May 17 - 20, 2016) /
Mission d'étude et Audiences publiques : Calgary, Alberta (4 jours) 17 au 20 mai 2016)

Objectives of Activity / But de l'activité:
• To conduct public hearings in Calgary to hear directly from provincial government officials and stakeholders from the four western provinces and increase the committee's visibility in their region. / Tenir des audiences publiques à Calgary afin de permettre au comité d'entendre directement des représentants des gouvernements provinciaux et des intervenants des quatre provinces de l'Ouest et ainsi avoir une meilleure compréhension de cette région.
• To conduct site visits to specific locations (Canada Malting Co. Limited; Crossroads Market; Canadian Beef Centre of Excellence) and to meet directly with stakeholders on issues related to market access. / Visiter des endroits particuliers (Canada Malting Co. Limited; Crossroads Market; Centre d'excellence du bœuf canadien) et rencontrer directement des intervenants afin de discuter de questions liées à l'accès aux marchés.
• To give members a better perspective on market access issues in western Canada. / Donner aux membres du comité une meilleure compréhension des problèmes relatifs à l'accès aux marchés dans l'Ouest canadien.

Results achieved / Résultats obtenus:
• Conducted 2 days of public hearings and heard from 34 witnesses consisting of government officials and stakeholders. / Nous avons tenu des audiences publiques pendant deux jours et écouté 34 témoins (fonctionnaires et parties intéressées).
• Heard from Ministers representing Alberta and Saskatchewan as well as their officials. / Nous avons écouté des ministres représentant l'Alberta et la Saskatchewan et des fonctionnaires de leur ministère respectif
• Organized panels representing important sectors of both the agriculture and agri-food sectors, ex: cereals, beef, pork, organic foods, canola, pulses, fruits and food processors. / Nous avons organisé des panels rassemblant des représentants de secteurs névralgiques de l'industrie agricole et agroalimentaire (céréales, bœuf, porc, aliments biologiques, canola, oléagineux, fruits, transformation alimentaire, etc.)
• Conducted four fact-finding events and met with 21 individuals. / Nous avons mené quatre missions d'enquête et rencontré 21 personnes.
• Conducted lunches, Cattlemen's Young Leaders Program, and site visits to a public market that enhanced the presence of the Senate in the agriculture and agri-food sector. / Nous avons participé à des déjeuners, notamment avec des membres du Cattlemen's Young Leaders Program, et visité un marché public, ce qui a permis d'accroître la visibilité du Sénat auprès du milieu agricole et agroalimentaire.

	Approved Budget / Budget approuvé					Actual Expenses / Dépenses réelles				
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Description		Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actual Expenses / Dépenses réelles	Surplus / Deficit	Explanation / Explication	
			Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total						
Professional Services / Service Professionnel										
0403 Reporting-transcribing / Sténographie-transcription										
0444 Interpretation Services-Ext / Services d'interprétation-Ext										
0143 Transcript editing services / Services d'édition des témoignages										
Sub-total / Sous total										
Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour										
0201 Regular Travel / Déplacement régulier										
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs :										
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs :										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier										
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs										
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien										
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés :										
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés :										
0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien										
0228 Charter Bus / Autobus nolisé										
0231 Working Meals / Repas de travail										
0232 Staff Taxis / Taxis des employés										

Fiscal Year 2016-2017 - 42st Parliament, 1st Session
 Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1^e session
 Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry / Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts
 Study on International market access priorities for the Canadian Agriculture and Agri-Food Sector /
 Étude sur les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux

Fact Finding and Public Hearing: Calgary, Alberta (4 days) May 17 - 20, 2016) /
 Mission d'étude et Audiences publiques : Calgary, Alberta (4 jours) 17 au 20 mai 2016)

0233 Charter Flight / Vol nolisé				78,088	-	28,161	49,927
<i>Sub-total / Sous total</i>							
<i>All Others Expenditures / Autres dépenses</i>							
Other / Autres dépenses							
0210 Travel - Passport / Passeport - Voyage							
0214 Travel - Booking Fees / Voyage - Frais de réservation			500	500	-	185	(185)
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements						31	469
0319 Advertising / Publicité						-	-
<i>Telecommunications / Télécommunications</i>							
0270 Telephone Services / Services téléphoniques						-	-
0275 International Telephone Charges / Frais téléphoniques internationaux						-	-
<i>Courier / Messagerie</i>							
0261 Courier Charges / Frais de messagerie						-	-
<i>Printing / Impression</i>							
0321 Printing / Impressions			200	200	-	-	200
<i>Rentals / Locations</i>							
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation	4,000	2	8,000	8,000	-	6,129	1,871
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace	1,200	2	2,400	2,400	-	2,160	240
<i>Sub-total / Sous-total</i>							
TOTAL / TOTAL				100,188		43,981	56,207

Jan. 29, 2018
 Date

Piane F. Lifford

Chair / président(e)

Deputy Chair / vice-président(e)

13/02/2018
 Date

Fiscal Year 2016-2017 - 42st Parliament, 1st Session
Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1^e session
Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry / Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts
Study on International market access priorities for the Canadian Agriculture and Agri-Food Sector /
Étude sur les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux

Fact Finding and Exhibition: Beijing and Shanghai, China (9 days) November 1 - 9, 2016) /
Mission d'étude et Audiences publiques : Beijing and Shanghai, Chine (9 jours) 1 au 9 novembre 2016)

Objectives of Activity / But de l'activité:

- By travelling to China and speaking to Chinese representatives, the committee hoped to be in a better position to make recommendations to assist in resolving the challenges faced by Canadian exporters in China. / En se rendant en Chine et en discutant avec des représentants de l'État chinois, les membres du comité espéraient être mieux à même de formuler des recommandations pour aider les exportateurs canadiens à régler les problèmes auxquels ils se heurtent là-bas.
- The committee planned to attend the Food and Hospitality China (FHC) exhibition in Shanghai, which is an exhibition of agri-food products. The event is an opportunity to see the product differentiation strategies that agri-food companies use to set themselves apart in the Chinese market. / Les membres du comité avaient prévu assister à l'exposition de produits agroalimentaires FHC China, à Shanghai. C'est l'occasion d'observer les stratégies de différenciation de produits que les entreprises agroalimentaires mettent en œuvre pour se démarquer sur le marché chinois.
- Many stakeholders indicated that meeting with the committee would provide moral support and access to Chinese officials that Canadian companies and government officials do not normally have. The Chinese market allows for the most potential growth and is a region to focus on for a future expansion of trade. / De nombreux intervenants ont fait savoir qu'une rencontre avec le comité pourrait offrir un soutien moral et ouvrir auprès des fonctionnaires chinois des portes qui sont normalement fermées aux entreprises et aux fonctionnaires canadiens. Le marché chinois affiche les meilleures perspectives de croissance; toute intensification future de l'activité commerciale doit donc miser sur cette région.

Results achieved / Résultats obtenus:

- Travelled to Beijing and Shanghai from November 1-9, 2017. / Nous nous sommes rendus à Beijing et à Shanghai du 1er au 9 novembre 2017.
- Participated in over 20 meetings and events and met with over 200 individuals consisting of government officials and stakeholders. / Nous avons participé à une vingtaine de réunions et d'activités et rencontré plus de 200 fonctionnaires et parties intéressées.
- Attended FHC China exhibition, in Shanghai. / Nous avons assisté à l'exposition FHC China à Shanghai.
- Conducted discussions with representatives from the Ministry of Agriculture and the Administration of Quality Supervision, Inspection and Quarantine of the People's Republic of China. / Nous avons discuté avec des représentants du ministère de l'Agriculture ainsi que de l'Administration de la supervision de la qualité, de l'inspection et de la quarantaine de la République populaire de Chine.
- Completed report on international market access priorities for the Canadian agriculture and agri-food sector which contained 18 recommendations intended to support Canadian exporters. / Nous avons produit un rapport sur les priorités d'accès aux marchés internationaux pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien, où figurent 18 recommandations qui visent à soutenir les exportateurs canadiens.

	Approved Budget / Budget approuvé					Actual Expenses / Dépenses réelles				
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total	Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actual Expenses / Dépenses réelles	Surplus / Deficit	Explanation / Explication	
Professional Services / Service Professionnel									7 senators and 2 staff (1 committee clerk, 1 analyst) travelled. / 7 sénateurs et 2 employés (1 greffier du comité, 1 analyste) ont voyagé.	
0410 Hospitality - Meals / Frais d'accueil - Repas				5,434	8,434	-	701	7,733		
0410 Hospitality - Room Rental / Frais d'accueil - location d'espace				3,000		-	-	-		
0424 Hospitality - Gifts / Frais d'accueil - Cadeaux					400	-	173	227		
044 Interpretation Services-Ext / Services d'interprétation-Ext				8,400	8,400	-	-	8,400		
Sub-total / Sous total		1,200	7	8,400	17,234		874	16,360		
Transportation, Accomodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour										
0201 Regular Travel / Déplacement régulier										
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs :										
Canada	10	96	2	1,920						
Beijing	10	195	3	5,850						
Shanghai	10	206	4	8,240						
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs :					21,000		16,048	4,952		
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	10	300	7	21,000						
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	10	150		1,500	1,500	-	276	1,224		
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien	10	1,425		142,465	142,465	-	30,918	111,547		
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés :										
Canada	2	96	2	384						
Beijing	2	195	3	1,170						

Fiscal Year 2016-2017 - 42st Parliament, 1st Session
 Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1^e session
 Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry / Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts
 Study on International market access priorities for the Canadian Agriculture and Agri-Food Sector /
 Étude sur les priorités pour le secteur agricole et agroalimentaire canadien en matière d'accès aux marchés internationaux

Fact Finding and Exhibition: Beijing and Shanghai, China (9 days) November 1 - 9, 2016) /
 Mission d'étude et Audiences publiques : Beijing and Shanghai, Chine (9 jours) 1 au 9 novembre 2016)

Shanghai									
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés :	2	206	4	1,648	4,200	-	4,519	(319)	
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	2	300	7	4,200	-	-	-	-	
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier				-	-	-	-	-	
0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien	2	14,247	6	28,494	28,494	-	8,283	20,211	
0228 Charter Bus / Autobus nolisé		1,350		8,100	8,100	-	2,261	5,839	
0231 Working Meals / Repas de travail				9,395	9,395	-	711	8,684	
0232 Staff Taxis / Taxis des employés	2	150		300	300	-	186	114	
0233 Charter Flight / Vol nolisé				-	-	-	-	-	
<i>Sub-total / Sous total</i>				234,666			71,895	162,771	
<i>All Others Expenditures / Autres dépenses</i>									
<i>Other / Autres dépenses</i>									
0210 Travel - Passport / Passeport - Voyage				1,300	-	900	400		
0214 Travel - Booking Fees / Voyage - Frais de réservation				-	-	-	-		
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements				500	500	-	-	500	
<i>Telecommunications / Télécommunications</i>									
0275 International Telephone Charges / Frais téléphoniques internationaux				500	500	-	-	500	
<i>Rentals / Locations</i>									
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation		300	6	1,800	1,800	-	794	1,006	
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace		1,000	4	4,000	4,000	-	615	3,385	
<i>Sub-total / Sous-total</i>				8,100			2,309	5,791	
TOTAL / TOTAL				260,000			75,078	184,922	

Jan 29, 2018
 Date

Ricane F. Lafferty
 Chair / président(e)

Gloria J. Dunn
 Deputy Chair / vice-président(e)

13/02/2018
 Date

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples / Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

Study on best practices and on-going challenges relating to housing in First Nation and Inuit communities in Nunavut, Nunavik, Nunatsiavut and the Northwest Territories /

Étude sur les pratiques exemplaires et les problèmes constants du logement dans les collectivités des Premières Nations et les collectivités inuites du Nunavut, du Nunavik, de Nunatsiavut et des Territoires du Nord-Ouest

Fact Finding: Nunavut, Nunatsiavut, Nunavik (5 days) April 18 - 22, 2016) /

Mission d'étude : Nunavut, Nunatsiavut, Nunavik (5 jours) 18 au 22 avril 2016)

Objectives of Activity / But de l'activité:

- Witness firsthand the challenges relating to housing in communities in Inuit Nunangat. / Prendre connaissance sur place des problèmes relatifs au logement dans les collectivités de l'Inuit Nunangat.
- Observe the diversity of housing challenges and conditions between communities and regions in Inuit Nunangat. / Observer les divers types de problèmes et de conditions de logement entre les collectivités et les régions de l'Inuit Nunangat.
- Meet with local community members who would not otherwise interact with committee members, to hear about housing challenges affecting their communities. / Rencontrer les membres des collectivités locales qui autrement n'auraient pas pu interagir avec les membres du comité, afin de se renseigner sur les problèmes de logement qui touchent leur collectivité.
- Meet with local housing authorities to learn about the challenges relating to the provision of housing across different communities and regions of Inuit Nunangat. / Rencontrer des représentants de sociétés d'habitation locales afin de se renseigner sur les problèmes qu'elles rencontrent pour offrir des logements dans les différentes collectivités et régions de l'Inuit Nunangat.

Results achieved / Résultats obtenus:

- The committee saw the housing challenges that communities in Nunavut and Nunavik face on a daily basis which include overcrowding, poor quality housing, and a severe housing shortage, among others. / Le comité a pu constater les problèmes de logement auxquels sont confrontées au quotidien les collectivités du Nunavut et du Nunavik, dont le surpeuplement, la piètre qualité des logements et une grave pénurie de logements.
- The committee travelled to communities with a large population (including Iqaluit and Kuujjuaq) and to small and remote communities (including Igloolik, Sanikiluaq and Inukjuak). During these visits the committee observed the challenges and best practices relating to housing in these regions. / Le comité s'est rendu dans des collectivités où la population est plus importante (comme Iqaluit et Kuujjuaq), et dans de petites collectivités éloignées (comme Igloolik, Sanikiluaq et Inukjuak). Durant ces visites, le comité a observé les défis à relever et les pratiques exemplaires concernant le logement dans ces régions.
- The committee met with a number of community members in Nunavut and Nunavik to hear first-hand about local housing challenges and their impact on the day-to-day lives of individuals. / Le comité a rencontré des membres des collectivités du Nunavut et du Nunavik pour qu'ils lui parlent des problèmes de logement locaux et de leurs répercussions sur leur quotidien.
- The committee met with local housing authorities in Nunavut and Nunavik and heard about the unique issues affecting the delivery of housing in their respective regions. / Le comité a rencontré des représentants de sociétés d'habitation du Nunavut qui lui ont parlé des problèmes uniques touchant la prestation de services de logement dans leur région respective.

	Approved Budget / Budget approuvé					Actual Expenses / Dépenses réelles				
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Description			Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication	
		Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total						
Professional Services / Service Professionnel										
0403 Reporting-transcribing / Sténographie-transcription		-	2	-	2,000	-	-	2,000	6 senators and 4 staff (1 clerk, 2 analysts, 1 communication officer) travelled. / 6 sénateurs et 4 employés (1 greffier, 2 analystes, 1 agent de communication) ont voyagé.	
0410 Hospitality - Meals / Frais d'accueil - Repas				1,000						
0410 Hospitality - Room Rental / Frais d'accueil - location d'espace				1,000						
0424 Hospitality - Gifts / Frais d'accueil - Cadeaux				500	500					
0444 Interpretation Services-Ext / Services d'interprétation-Ext										
0143 Transcript editing services / Services d'édition des témoignages										
Sub-total / Sous total					2,500		507	1,993		
Transportation, Accomodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour										
0201 Regular Travel / Déplacement régulier										
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs :										
Trip 1 / Voyage 1										
Trip 2 / Voyage 2										
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs :										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier										
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs										
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien										
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés :										
Trip 1 / Voyage 1										
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés :										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier										

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Aboriginal Peoples / Comité sénatorial permanent des peuples autochtones

Study on best practices and on-going challenges relating to housing in First Nation and Inuit communities in Nunavut, Nunavik, Nunatsiavut and the Northwest Territories /

Étude sur les pratiques exemplaires et les problèmes constants du logement dans les collectivités des Premières Nations et les collectivités inuites du Nunavut, du Nunavik, de Nunatsiavut et des Territoires du Nord-Ouest

Fact Finding: Nunavut, Nunatsiavut, Nunavik (5 days) April 18 - 22, 2016) /

Mission d'étude : Nunavut, Nunatsiavut, Nunavik (5 jours) 18 au 22 avril 2016)

	Hotel Accomodation / Hébergement hôtelier (public hearing / audiences publiques)	0	-	0	-				
	Hotel Accomodation / Hébergement hôtelier								
0227	Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien	3	3,300		9,900	9,900	-	2,601	7,299
	Trip 1 / Voyage 1				-				
	Trip 2 / Voyage 2				-				
0228	Charter Bus / Autobus nolisé		1,200	4	4,800	4,800	-	1,476	3,324
0231	Working Meals / Repas de travail				4,000	4,000	-	4,283	(283)
0232	Staff Taxis / Taxis des employés	3	300		900	900	-	265	635
0233	Charter Flight / Vol nolisé				110,000		-	103,905	6,095
	Trip 1 / Voyage 1								
	Trip 2 / Voyage 2								
	Trip 3 / Voyage 3								
<i>Sub-total / Sous total</i>					205,050			126,206	78,844
<i>All Others Expenditures / Autres dépenses</i>									
<i>Other Autres dépenses</i>									
0229	Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements				1,000	1,000	-		1,000
<i>Rentals / Locations</i>									
0504	Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation		-	0	-	-	-	263	(263)
0540	Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace		1,000	4	4,000	4,000	-	400	3,600
<i>Sub-total / Sous-total</i>					5,000			663	4,338
TOTAL / TOTAL					212,550			127,375	85,175

Date

June 7/2018

Chair / président(e)

Lorraine E. Dyck

Date

Deputy Chair / vice-président(e)

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session
Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce / Comité sénatorial permanent des banques et du commerce
Study on the issues pertaining to internal barriers to trade / Étude sur les questions relatives aux barrières au commerce intérieur

Public Hearing: Vancouver, Calgary and Winnipeg (2 days) (May 9 - 10, 2016) /
Audiences Publiques : Vancouver, Calgary et Winnipeg (2 jours) (9 au 10 mai 2016)

Objectives of Activity / But de l'activité:

- On February 16, 2016, the Senate authorized the Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce (the committee) to study Canada's internal trade barriers with a view to identifying the actions that the federal and provincial/territorial governments must take – on a priority basis – to tear down the walls created by internal trade barriers. The committee's inspiration for the study is best described by the following quote from the report: "Let Canada's 150th year end as the country began a century and a half ago: free of interprovincial/interterritorial trade barriers. It will make our great nation richer, both spiritually and financially. That is the best 150th birthday present that Canadians could receive." / Le 16 février 2016, le Sénat a autorisé le Comité sénatorial permanent des banques et du commerce (le comité) à étudier les barrières au commerce intérieur au Canada en vue de déterminer les mesures que les gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux doivent prendre en priorité pour détruire les murs qu'érigent les barrières au commerce intérieur. L'inspiration derrière l'étude se résume bien par cette citation tirée de son rapport : « Faisons en sorte que la 150e année du Canada se termine à l'image des débuts du Canada il y a un siècle et demi : exempt de barrières au commerce interprovincial et interterritorial. Notre grand pays y gagnera en richesse, à la fois spirituelle et financière. C'est le meilleur cadeau de 150e anniversaire que les Canadiens pourraient recevoir. »

Results achieved / Résultats obtenus:

- In June 2016, after 4 months of study and consideration, the committee released their report called Tear Down These Walls: Dismantling Canada's Internal Trade Barriers in the context of Canadian Importers and Exporters Association's (I.E.Canada's) 85th annual conference. During the study the committee heard from government and non-government stakeholders throughout Canada affected by or with views about internal trade barriers. In Ottawa 42 witnesses testified and, during its fact-finding mission to Vancouver and Calgary, 10 groups and individuals spoke to the delegation of committee members. "Tear down these walls: Dismantling Canada's internal trade barriers" contained seven recommendations underscoring the actions needed to make progress and stressing the urgency for Canada's governments to act without further delay. / En juin 2016, à l'issue de quatre mois d'étude et de délibérations, le comité a publié son rapport, intitulé Des murs à démolir : démantèlement des barrières au commerce intérieur au Canada, dans le cadre du 85e congrès annuel de l'Association canadienne des importateurs et des exportateurs (I.E. Canada). Durant l'étude, le gouvernement a entendu le témoignage d'intervenants gouvernementaux et autres partout au Canada, qui sont touchés par les barrières au commerce intérieur ou qui avaient quelque chose à dire sur ce sujet. À Ottawa, 42 témoins ont comparu, et pendant la mission d'étude à Vancouver et Calgary, la délégation de membres du comité a entendu 10 groupes et particuliers. Le rapport Des murs à démolir : démantèlement des barrières au commerce intérieur au Canada renferme sept recommandations qui soulignent les mesures qu'il faut prendre pour faire avancer les choses et mettent l'accent sur l'urgence pour les gouvernements du pays d'agir sans plus tarder.

	Approved Budget / Budget approuvé					Actual Expenses / Dépenses réelles				
	Description			Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication		
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours							
Professional Services / Service Professionnel									3 senators and 3 staff (1 clerk, 2 analysts) travelled. / 3 sénateurs et 3 employés (1 greffier, 2 analystes) ont voyagé.	
0403 Reporting-transcribing / Sténographie-transcription		3,300	3	9,900	-	-	9,900			
0444 Interpretation Services-Ext / Services d'interprétation-Ext				1,000	-	-	1,000			
0143 Transcript editing services / Services d'édition des témoignages				10,900	-	-	10,900			
Sub-total / Sous total										
Transportation, Accomodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour										
0201 Regular Travel / Déplacement régulier										
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs :										
Trip 1 / Voyage 1	12	96	4	4,608	-	509	4,099			
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs :										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	12	200	3	7,200	-	1,219	5,981			
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	12	150		1,800	-	309	1,491			
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien	12	6,500		78,000	-	12,261	65,739			
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés :										
Trip 1 / Voyage 1	7	96	4	2,688	-	1,020	1,668			
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés :										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	7	200	3	4,200	-	1,924	2,276			
0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien	7	4,500		31,500	-	4,279	27,221			
0228 Charter Bus / Autobus nolisé				1,200		-	3,600			
0231 Working Meals / Repas de travail						3,750	-	788	2,962	
0232 Staff Taxis / Taxis des employés	7	150				1,050	-	310	740	
Sub-total / Sous total				138,396		22,619	115,777			
All Others Expenditures / Autres dépenses										
Other / Autres dépenses										
0214 Travel - Booking Fees / Voyage - Frais de réservation								77	(77)	

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session
 Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session
 Standing Senate Committee on Banking, Trade and Commerce / Comité sénatorial permanent des banques et du commerce
 Study on the issues pertaining to internal barriers to trade / Étude sur les questions relatives aux barrières au commerce intérieur
 Public Hearing: Vancouver, Calgary and Winnipeg (2 days) (May 9 - 10, 2016) /
 Audiences Publiques : Vancouver, Calgary et Winnipeg (2 jours) (9 au 10 mai 2016)

0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements			500	-	-	500	
Rentals / Locations							
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation	7,276	1	7,276	-	-	7,276	
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace	1,000	3	3,000	-	874	2,126	
Sub-total / Sous-total			10,776			950	9,826
TOTAL / TOTAL			160,072		23,570	136,502	

Date

Jan 31/18

Chair / président(e)

D. B. S. G.

Date

Jan 31/18

Deputy Chair / vice-président(e)

M. M.

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session
Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session
Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources / Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles
Study on the effects of transitioning to a low carbon economy /
Étude sur les effets de la transition vers une économie à faibles émissions de carbone
Fact Finding: Vancouver, Kitimat, Prince George, Calgary and Estevan (6 days) (October 2 - 7, 2016) /
Mission d'étude : Vancouver, Kitimat, Prince George, Calgary et Estevan (6 jours) (2 au 7 octobre 2016)

Objectives of Activity / But de l'activité:

- The study on the transition to a low carbon economy began in March 2016. The issue is national in scope and affects different regions differently. The committee believes it is important to travel across the country to see and hear firsthand from those who are most directly affected and those actively working on concrete solutions. / L'étude sur la transition vers une économie à faibles émissions de carbone a débuté en mars 2016. Le sujet a une portée nationale et touche les régions de différentes façons. Le comité croit qu'il est important de voyager à travers le pays pour voir et entendre ceux et celles qui seront directement affectés ainsi que ceux et celles qui travaillent à développer des solutions concrètes.
 - Fact-finding missions have as a primarily goal to conduct site visits to better understand the challenges, but opportunities as well, associated with the transition to a lower carbon economy. / Le but premier de ces missions d'étude est de faire des visites de sites pour mieux comprendre les défis, mais également les opportunités, associés à cette transition vers une économie à plus faibles émissions de carbone.

Results achieved / Résultats obtenus:

- During this 6-day fact-finding trip, the committee met with 98 people consisting of government officials, industry representatives, energy experts, university students and environmental organizations. Lors de cette mission d'étude de 6 jours, le comité a rencontré 98 personnes dont des hauts fonctionnaires, des représentants de l'industrie, des experts en matière d'énergie, des étudiants d'université et des organisations environnementales.
 - A first interim report on the Canadian electricity sector was released in March 2017. The committee intends to table 4 more interim reports and a final report with recommendations to the federal government by the end of the study. The input from people met during fact-finding trips and site visits are instrumental in the crafting of the committee's reports. / Un premier rapport intérimaire sur le secteur de l'électricité canadien a été publié en Mars 2017. Le comité souhaite publier 4 autres rapport intérimaires et un rapport final qui contiendra des recommandations au gouvernement fédéral, d'ici la fin de cette étude. La participation des personnes rencontrées lors des missions d'étude et les visites de sites sont essentielles à l'élaboration des rapports du comité.

	Approved Budget / Budget approuvé					Actual Expenses / Dépenses réelles				
	Description		Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication			
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants	Unit Cost / Coût unitaire								
Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour										
0201 Regular Travel / Déplacement régulier										
Chile			-							
Argentina			-							
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier			-							
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier			-							
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	9	335	3,015	3,015	-	692	2,323			
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien	9	3,500	31,500	31,500	-	11,352	20,148			
Chile			-							
Argentina			-							
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier (public hearing / audiences publiques)	0	-	0	-						
Trip 1 / Voyage 1			-							
Trip 2 / Voyage 2			-							
0228 Charter Bus / Autobus nolisé		1,500	4,500	4,500	-	450	4,050			
0231 Working Meals / Repas de travail			7,500	7,500	-	917	6,583			
Trip 2 / Voyage 2			-							
Trip 3 / Voyage 3			-							
Sub-total / Sous total				117,443		56,474	60,969			
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements			500	500	-	75	425			
<i>Rentals / Locations</i>										
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation										
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace	600	2	1,200	1,200	-	1,550	(350)			
Sub-total / Sous-total				1,700		1,625	75			
TOTAL / TOTAL				119,143		58,099	61,044			

2018-02-08

Date

Chair/ président(e)

2018-02-15

Date

Deputy Chair / vice-président(e)

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources / Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

Study on the effects of transitioning to a low carbon economy /

Étude sur les effets de la transition vers une économie à faibles émissions de carbone

Fact Finding: Southern Ontario (Sarnia and Hamilton) (4 days) (November 14-17, 2016) /

Mission d'étude : Sud de l'Ontario (Sarnia et Hamilton) (4 jours) (14 au 17 novembre 2016)

Objectives of Activity / But de l'activité:

- The study on the transition to a low carbon economy began in March 2016. The issue is national in scope and affects different regions differently. The committee believes it is important to travel across the country to see and hear firsthand from those who are most directly affected and those actively working on concrete solutions. / L'étude sur la transition vers une économie à faibles émissions de carbone a débuté en mars 2016. Le sujet a une portée nationale et touche les régions de différentes façons. Le comité croit qu'il est important de voyager à travers le pays pour voir et entendre ceux et celles qui seront directement affectés ainsi que ceux et celles qui travaillent à développer des solutions concrètes.
- Fact-finding missions have as a primary goal to conduct site visits to better understand the challenges, but opportunities as well, associated with the transition to a lower carbon economy. / Le but premier de ces missions d'étude est de faire des visites de sites pour mieux comprendre les défis, mais également les opportunités, associés à cette transition vers une économie à plus faibles émissions de carbone.

Results achieved / Résultats obtenus:

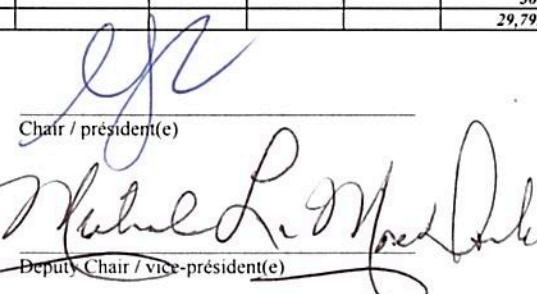
- During this 4 day fact-finding trip, the committee met with 142 people consisting of government officials, industry representatives, energy experts, university students and environmental organizations. Lors de cette mission d'étude de 4 jours, le comité a rencontré 142 personnes dont des hauts fonctionnaires, des représentants de l'industrie, des experts en matière d'énergie, des étudiants d'université et des organisations environnementales.
- A first interim report on the Canadian electricity sector was released in March 2017. The committee intends to table 4 more interim reports and a final report with recommendations to the federal government by the end of the study. The input from people met during fact-finding trips and site visits are instrumental in the crafting of the committee's reports. / Un premier rapport intérimaire sur le secteur de l'électricité canadien a été publié en Mars 2017. Le comité souhaite publier 4 autres rapport intérimaires et un rapport final qui contiendra des recommandations au gouvernement fédéral, d'ici la fin de cette étude. La participation des personnes rencontrées lors des missions d'étude et les visites de sites sont essentielles à l'élaboration des rapports du comité.

	Approved Budget / Budget approuvé					Actual Expenses / Dépenses réelles				
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Description	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total	Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication
<i>Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour</i>										
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs : Trip 1 / Voyage 1	9	96	4	3,456		3,456	-	1,031	2,425	4 senators and 4 staff (1 clerk, 2 analysts and 1 clerk in training) travelled. / 4 sénateurs et 4 employés (1 greffière, 2 analystes et 1 greffière en formation) ont entrepris le voyage.
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs : Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	9	200	3	5,400		5,400	-	1,666	3,734	
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	9	150		1,350		1,350	-	511	839	
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien	9	750		6,750		6,750	-	7,744	(994)	
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés : Trip 1 / Voyage 1	4	96	4	1,536		1,536	-	1,086	450	
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés : Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	4	200	3	2,400		2,400	-	1,531	869	
0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien	4	750	2	3,000		3,000	-	2,624	376	
0228 Charter Bus / Autobus nolisé		1,500		3,000		3,000	-	628	2,372	
0231 Working Meals / Repas de travail				1,800		1,800	-	125	1,675	
0232 Staff Taxis / Taxis des employés	4	150		600		600	-	553	47	
<i>Sub-total / Sous total</i>				500		29,292		17,498	11,794	
All Others Expenditures / Autres dépenses						500	-	90	410	
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements						500	-	90	410	
<i>Sub-total / Sous-total</i>						29,792		17,588	12,204	
TOTAL / TOTAL										

2018-02-08

Date

Chair / président(e)

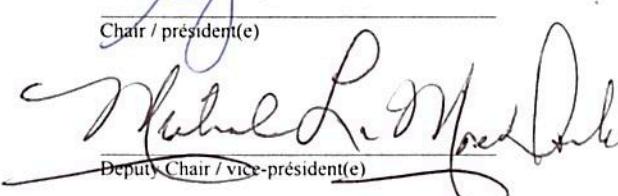


Chair / président(e)

2018-02-15

Date

Deputy Chair / vice-président(e)



Deputy Chair / vice-président(e)

March 31, 2017 / Le 31 mars 2017

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session
 Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session
Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources / Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles
Study on the effects of transitioning to a low carbon economy /
Étude sur les effets de la transition vers une économie à faibles émissions de carbone
Fact Finding: Montreal (2 days) (February 7 - 8, 2017) /
Mission d'étude : Montréal (2 jours) (7 au 8 février 2017)

Objectives of Activity / But de l'activité:

- The study on the transition to a low carbon economy began in March 2016. The issue is national in scope and affects different regions differently. The committee believes it is important to travel across the country to see and hear firsthand from those who are most directly affected and those actively working on concrete solutions. / L'étude sur la transition vers une économie à faibles émissions de carbone a débuté en mars 2016. Le sujet a une portée nationale et touche les régions de différentes façons. Le comité croit qu'il est important de voyager à travers le pays pour voir et entendre ceux et celles qui seront directement affectés ainsi que ceux et celles qui travaillent à développer des solutions concrètes.
- Fact-finding missions have as a primarily goal to conduct site visits to better understand the challenges, but opportunities as well, associated with the transition to a lower carbon economy. / Le but premier de ces missions d'étude est de faire des visites de sites pour mieux comprendre les défis, mais également les opportunités, associés à cette transition vers une économie à plus faibles émissions de carbone.

Results achieved / Résultats obtenus:

- During this 2 day fact-finding trip, the committee met with 80 people consisting of government officials, industry representatives, energy experts, university students and environmental organizations. Lors de cette mission d'étude de 2 jours, le comité a rencontré 80 personnes dont des hauts fonctionnaires, des représentants de l'industrie, des experts en matière d'énergie, des étudiants d'université et des organisations environnementales.
- A first interim report on the Canadian electricity sector was released in March 2017. The committee intends to table 4 more interim reports and a final report with recommendations to the federal government by the end of the study. The input from people met during fact-finding trips and site visits are instrumental in the crafting of the committee's reports. / Un premier rapport intérimaire sur le secteur de l'électricité canadien a été publié en Mars 2017. Le comité souhaite publier 4 autres rapport intérimaires et un rapport final qui contiendra des recommandations au gouvernement fédéral, d'ici la fin de cette étude. La participation des personnes rencontrées lors des missions d'étude et les visites de sites sont essentielles à l'élaboration des rapports du comité.

	Approved Budget / Budget approuvé					Actual Expenses / Dépenses réelles			
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total	Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication
Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour									
0201 Regular Travel / Déplacement régulier									
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs : Trip 1 / Voyage 1	9	97	2	1,746	1,746	-	592	1,154	
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs : Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	9	275	1	2,475	2,475	-	821	1,654	
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	9	140		1,260	1,260	-	144	1,116	
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés : Trip 1 / Voyage 1	7	97	2	1,358	1,358	-	808	550	
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés : Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	7	275	1	1,925	1,925	-	1,079	846	
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés : Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier (public hearing / audiences publiques)	0	-	0	-	-				
0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien									
Trip 1 / Voyage 1	7	180		1,260	1,260	-	431	829	
Trip 2 / Voyage 2									
0228 Charter Bus / Autobus louisé									
0231 Working Meals / Repas de travail									
0232 Staff Taxis / Taxis des employés	7	140		980	980	-	859	(59)	
Sub-total / Sous-total				980	14,204		199	781	
All Others Expenditures / Autres dépenses							6,108	8,096	
<i>Other / Autres dépenses</i>									
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements				500	500	-	-	500	
Rentals / Locations									
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation		500	2	1,000	1,000	-	1,164	(164)	
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace		1,500	2	3,000	3,000	-	740	2,260	
Sub-total / Sous-total				4,500			1,904	2,596	
TOTAL / TOTAL				18,704			8,012	10,692	

2018-02-08

Date

Chair / président(e)

Deputy Chair / vice-président(e)

2018-02-15

March 31, 2017 / Le 31 mars 2017

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session
Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session
Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs / Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles
Study on matters pertaining to delays in Canada's criminal justice system / Étude sur les questions relatives aux délais dans le système de justice pénale au Canada
Fact Finding and Public Hearing: Halifax, Nova Scotia (2 days) (May 5 - 6, 2016) /
Mission d'étude et Audiences Publiques : Halifax, Nouvelle-Écosse (2 jours) (5 au 6 mai 2016)

Objectives of Activity / But de l'activité:								
Results achieved / Résultats obtenus:								
Approved Budget / Budget approuvé				Actual Expenses / Dépenses réelles				
			Description					
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total	Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit
Professional Services / Service Professionnel								Explanation / Explication
0403 Reporting-transcribing / Sténographie-transcription		3,300	0.5	1,650	1,650	-	1,467	183
0444 Interpretation Services-Ext / Services d'interprétation-Ext				600	600	-	-	-
0143 Transcript editing services / Services d'édition des témoignages					2,250	-	1,165	(565)
Sub-total / Sous total							2,632	(382)
Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour								
0201 Regular Travel / Déplacement régulier								
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs :								
Trip 1 / Voyage 1								
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs :								
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier								
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs								
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien								
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés :								
Trip 1 / Voyage 1								
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés :								
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier								
0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien								
0228 Charter Bus / Autobus nolisé								
0231 Working Meals / Repas de travail								
0232 Staff Taxis / Taxis des employés								
Sub-total / Sous total								
All Others Expenditures / Autres dépenses								
Other / Autres dépenses								
0214 Travel - Booking Fees / Voyage - Frais de réservation								
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements								
Rentals / Locations								
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation								
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace								
Sub-total / Sous-total								
TOTAL / TOTAL					65,340		22,603	42,737

1^{er} février 2018
Date

1102118
Date

Seán D'Al
Chair / président(e)
Bruce D'Al
Deputy Chair / vice-président(e)

G. J.
Deputy Chair / vice-président(e)

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs / Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

Study on matters pertaining to delays in Canada's criminal justice system / Étude sur les questions relatives aux délais dans le système de justice pénale au Canada

Fact Finding and Public Hearing: Vancouver, Calgary and Saskatoon (September 26- 29, 2016) /

Mission d'étude et Audiences Publiques : Vancouver, Calgary et Saskatoon (26 au 29 septembre 2016)

Objectives of Activity / But de l'activité:

- The committee traveled to Vancouver, Calgary and Saskatoon to hold public hearing and fact-finding visits to court houses to learn about different ways that each jurisdiction was trying to deal with the problem of court delays. / Le comité est allé à Vancouver, à Calgary et à Saskatoon pour tenir des audiences publiques et pour mener des enquêtes dans les palais de justice afin d'en apprendre davantage au sujet des différentes façons dont chaque secteur de compétence essaie de composer avec le problème des délais judiciaires.

Results achieved / Résultats obtenus:

- In Vancouver, the committee heard from 8 witnesses during its public hearing. During 3 separate fact-finding activities, the committee visited the community and drug treatment courts, hearing from the presiding judges as well crown counsel, defence counsel and community court workers involved in running the specialty court. The committee also sat in and observed one of the courts in action (the other court was not meeting that day). The committee also had private meetings with the Chief Judge of the Provincial Court and the Chief Justices of the Superior and Appeal Courts of the Province. The committee met with a total of 11 people during fact-finding meetings in Vancouver. / À Vancouver, le comité a entendu le témoignage de huit personnes pendant l'audience publique. Au cours de trois activités d'établissement des faits différentes, le comité a rendu visite aux tribunaux communautaires et de traitement de la toxicomanie, où il a entendu des discours de juges présidents, de procureurs de la Couronne, d'avocats de la défense et d'employés de tribunaux communautaires qui participent au fonctionnement de cette cour spécialisée. Le comité a également assisté à une séance d'une des cours (l'autre cour n'avait aucune séance prévue cette journée-là). De plus, le comité a participé à une réunion privée avec le juge en chef de la Cour provinciale et les juges en chef des cours supérieures et d'appel de la province. Au total, le comité a rencontré 11 personnes lors de ses activités d'établissement des faits à Vancouver.
- In Calgary, the committee heard from 10 witnesses including the Chief Judge of the Provincial court and the Chief Justice of the Court of the Queen's Bench. The committee visited the provincial courthouse where it learned about the use of electronic disclosure, computer based court appearance scheduling and other uses of technology rather than traditional courts appearances to reduce delay. The committee also visited the Sheldon Kennedy Child Advocacy Centre, where it learned how it is used to protect the most vulnerable victims in the criminal justice system. The committee met with a total of 17 people during its fact-finding visits. / À Calgary, le comité a entendu le témoignage de 10 personnes, y compris du juge en chef de la Cour provinciale et du juge en chef de la Cour du Banc de la Reine. De plus, le comité a visité le palais de justice provincial, où il a appris comment fonctionnent la communication électronique de la preuve, l'établissement par ordinateur des dates de comparution, et les autres technologies qui remplacent la comparution traditionnelle afin de réduire les délais judiciaires. Le comité s'est également rendu au Sheldon Kennedy Child Advocacy Centre, où il a appris comment ce dernier protège les victimes les plus vulnérables du système de justice pénale. Au cours de ces visites d'établissement des faits, le comité a rencontré 17 personnes au total.
- In Saskatoon, the committee heard from 16 witnesses during its public hearings, hearing from a variety of witnesses involved in the criminal justice system. The committee also visited the provincial courthouse to hear about the use of shadow courts, mental health courts and domestic violence courts, meeting with representatives of the judiciary, defence bar, prosecutions, community corrections, mental health and addictions services and legal aid duty counsel. The committee met with a total of 16 people during the visit. / À Saskatoon, lors de ses audiences publiques, le comité a entendu le témoignage de 16 personnes variées qui interviennent dans le système de justice pénale. Le comité a aussi visité le palais de justice provincial afin d'en apprendre davantage au sujet de l'utilisation des cours de justice parallèles, des tribunaux de santé mentale et des tribunaux chargés des causes de violence familiale, et pour rencontrer des représentants de la magistrature, des avocats de la défense, des poursuites, des centres correctionnels communautaires, des services de santé mentale et de toxicomanie, et des avocats de service à l'assistance judiciaire. Au total, le comité a rencontré 16 personnes lors de cette visite.

	Approved Budget / Budget approuvé						Actual Expenses / Dépenses réelles				
	Description		Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total	Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication
Professional Services / Service Professionnel											
0403 Reporting-transcribing / Sténographie-transcription			3,300	1.5	4,950	4,950		-	5,373	(423)	6 senators and 8 staff (1 clerk, 1 analyst, 1 stenograph, 3 interpreters, 1 communication officer and 1 administrative assistant) travelled. / 6 sénateurs et 8 employés (1 greffier, 1 analyste, 1 sténographe, 3 interprètes, 1 agent de communication et 1 adjointe administrative) ont entrepris le voyage.
0410 Hospitality - Meals / Frais d'accueil - Repas					-	-		-	-	-	
0410 Hospitality - Room Rental / Frais d'accueil - location d'espace					-	-		-	-	-	
0424 Hospitality - Gifts / Frais d'accueil - Cadeaux					-	-		-	-	-	
0432 Non-Professional Personal Services / Service Pers Non-Professionnel					-	-		-	-	-	
0444 Interpretation Services-Ext / Services d'interprétation-Ext					-	-		-	-	-	
0143 Transcript editing services / Services d'édition des témoignages					3,600	3,600	8,550	-	1,633	1,967	
Sub-total / Sous total									7,006	1,544	
Transportation, Accomodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour											
0201 Regular Travel / Déplacement régulier									-	-	
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs :											
Trip 1 / Voyage 1			12	96	4	4,608	4,608	6	1,551	3,057	
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs :											
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier (Vancouver)			12	200	1	2,400	7,200	6	4,100	3,100	
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier (Calgary)			12	200	1	2,400					
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier (Saskatoon)			12	200	1	2,400					
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs			12	200		2,400	2,400	6	668	1,732	
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien			12	3,300		39,600	39,600	6	17,040	22,560	
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés :											
Trip 1 / Voyage 1			7	96	4	2,688	2,688	8	2,322	366	
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés :									5,036	(836)	

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs / Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

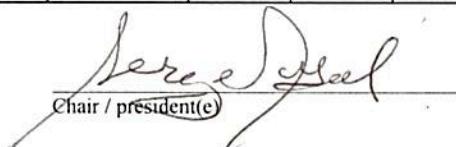
Study on matters pertaining to delays in Canada's criminal justice system / Étude sur les questions relatives aux délais dans le système de justice pénale au Canada

Fact Finding and Public Hearing: Vancouver, Calgary and Saskatoon (September 26- 29, 2016) /

Mission d'étude et Audiences Publiques : Vancouver, Calgary et Saskatoon (26 au 29 septembre 2016)

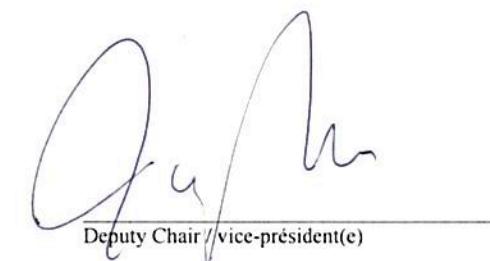
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier (Vancouver)	7	200	1	1,400					
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier (Calgary)	7	200	1	1,400					
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier (Saskatoon)	7	200	1	1,400					
0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien	7	2,000		14,000	14,000	8	11,541	2,459	
0228 Charter Bus / Autobus nolisé		1,200	3	3,600	3,600	-	2,824	776	
0231 Working Meals / Repas de travail				5,040	5,040	-	1,899	3,141	
0232 Staff Taxis / Taxis des employés	7	200		1,400	1,400	8	849	551	
Sub-total / Sous total				84,736			47,830	36,906	
All Others Expenditures / Autres dépenses									
<i>Other / Autres dépenses</i>									
0214 Travel - Booking Fees / Voyage - Frais de réservation									
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements				500	500	-	-	500	
Rentals / Locations									
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation					6,540		8,394	(1,854)	
Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation (Vancouver)		1,690	1	1,690		-	-	-	
Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation (Calgary)		2,926	1	2,926		-	-	-	
Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation (Saskatoon)		1,924	1	1,924		-	-	-	
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace					4,000		4,734	(734)	
Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace (Vancouver)		1,500	1	1,500		-	-	-	
Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace (Calgary)		1,500	1	1,500		-	-	-	
Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace (Saskatoon)		1,000	1	1,000		-	-	-	
Sub-total / Sous-total				11,040			13,128	(2,088)	
TOTAL / TOTAL				104,326			67,964	36,362	

12 juillet 2018
Date


Chair / président(e)

10/02/18
Date


Deputy Chair / vice-président(e)

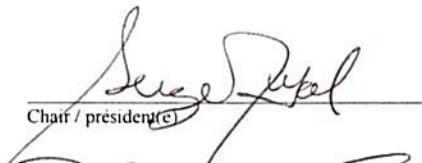
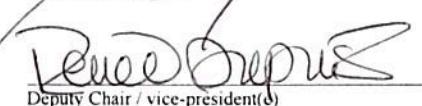

Deputy Chair / vice-président(e)

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session
 Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs / Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles
 Study on matters pertaining to delays in Canada's criminal justice system / Étude sur les questions relatives aux délais dans le système de justice pénale au Canada
 Fact Finding and Public Hearing: Montreal (2 days) (October 27 - 28, 2016) /
 Mission d'étude et Audiences Publiques : Montréal (2 jours) (27 au 28 octobre 2016)

Objectives of Activity / But de l'activité:									
Results achieved / Résultats obtenus:									
Approved Budget / Budget approuvé					Actual Expenses / Dépenses réelles				
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total	Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication
Professional Services / Service Professionnel					10 senators and 7 staff (1 clerk, 2 analysts, 3 interpreters and 1 legislative clerk) travelled. / 10 sénateurs et 7 employés (1 greffier, 2 analystes, 3 interprètes et 1 greffier législatif) ont entrepris le voyage.				
0403 Reporting-transcribing / Sténographie-transcription		3,300	1	3,300	3,300	-	1,541	1,759	
0143 Transcript editing services / Services d'édition des témoignages				600	600	-	-	600	
Sub-total / Sous total					3,900		1,541	2,359	
Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour									
0201 Regular Travel / Déplacement régulier									
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs :									
Trip 1 / Voyage 1	12	96	1	1,152	1,152	10	227	925	
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs :									
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	8	200	1	1,600	1,600	8	1,514	86	
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	8	200		1,600	1,600	10	224	1,376	
0224 Senator's Transportation - Train / Transport des Sénateurs - Train	12	-		-	-	-	170	(170)	
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés :							699	(27)	
Trip 1 / Voyage 1	7	96	1	672	1,400	7	1,298	102	
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés :									
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	7	200	1	1,400	1,260	7	972	288	
0227 Staff Transportation - Train / Transport des employés - Train	7	180		1,260	1,260	-	-	1,200	
0228 Charter Bus / Autobus nolisé									
0231 Working Meals / Repas de travail							988	2,372	
0232 Staff Taxis / Taxis des employés	7	200		1,400	1,400	7	119	1,281	
Sub-total / Sous total					13,644		6,212	7,432	
All Others Expenditures / Autres dépenses									
Other / Autres dépenses									
0214 Travel - Booking Fees / Voyage - Frais de réservation									
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements									
Rentals / Locations									
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation									
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace	1,730	1	1,730	1,730	-	1,113	617		
Sub-total / Sous-total	1,000	1	1,000	1,000	-	702	298		
TOTAL / TOTAL					20,774		9,568	11,206	

1^{er} février 2018
 Date


 Chair / président(e)

 Deputy Chair / vice-président(e)


 Deputy Chair / vice-président(e)

March 31, 2017 / Le 31 mars 2017

Fiscal Year 2016-2017 - 42st Parliament, 1st Session
Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1e session
Standing Senate Committee on Official Languages / Comité sénatorial permanent des langues officielles
Study on the challenges associated with access to French-language schools and French immersion programs in British Columbia /
Étude sur les défis liés à l'accès aux écoles française et aux programmes d'immersion française de la Colombie-Britannique

Fact Finding and Public Hearing: British Columbia (6 days) October 2 - 7, 2016 /
Mission d'étude et Audiences publiques : Colombie-Britanique (6 jours) 2 au 7 octobre 2016)

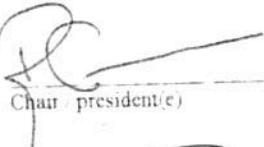
Objectives of Activity / But de l'activité:										
<ul style="list-style-type: none"> The committee wished to travel to Vancouver and Victoria to conduct public hearings and fact-finding and to hear from government officials and stakeholders from British Columbia in a location that would make it easier for them to appear and at the same time allow the committee to be present in another part of the country. / Les membres du comité désiraient se rendre à Vancouver et à Victoria pour tenir des audiences publiques, mener des missions d'enquête et écouter des fonctionnaires et des parties intéressées britanno-colombiens à un endroit commode pour eux, tout en faisant acte de présence dans une autre région du pays. The committee also conducted visits to certain locations to understand better the circumstances the stakeholders were describing. / Les membres du comité se sont aussi rendus à divers endroits pour mieux comprendre les circonstances exposées par les parties intéressées. 										
Results achieved / Résultats réalisés:										
<ul style="list-style-type: none"> Conducted 2 days of public hearings and heard from 30 witnesses consisting of government officials and stakeholders. / Nous avons tenu des audiences publiques pendant deux jours et écouté 30 témoins (fonctionnaires et parties intéressées). Organized panels representing important both francophones and francophiles. / Nous avons organisé des panels rassemblant des francophones et des francophiles de premier plan. Conducted fourteen fact-finding events and met with 152 individuals. / Nous avons mené 14 missions d'enquête et rencontré 152 personnes. Conducted visits to various schools and universities as well as conducting meeting and lunches with parent groups and community representatives. / Nous nous sommes rendus dans diverses écoles et universités et nous avons participé à des réunions et à des déjeuners en compagnie de groupes de parents et d'acteurs du milieu. By completing this trip, the committee now has a better perspective concerning the challenges associated with access to French-language schools and French immersion programs in British Columbia. / Après avoir effectué ce déplacement, les membres du comité saisissent mieux les difficultés que suppose l'accès aux écoles de langue française et aux programmes d'immersion en français en Colombie-Britannique. 										
Approved Budget / Budget approuvé										
Description										
Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels		Unit Cost / Coût unitaire		Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total	Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actual Expenses / Dépenses réelles		
Surplus / Deficit										
Explanation / Explication										
Professional Services / Service Professionnel										
0403 Reporting-transcribing / Sténographie-transcription		4,000	1.5	6,000	6,000	-	4,922	1,078		
0444 Interpretation Services-Ext / Services d'interprétation-Ext				3,000	3,000	-	-	-		
0143 Transcript editing services / Services d'édition des témoignages						-	1,118	1,882		
Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour										
0201 Regular Travel / Déplacement régulier										
Trip 1 / Voyage 1	9	96	5	4,320						
Trip 2 / Voyage 2				-						
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier				-						
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier				-						
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	9	160		1,440	1,440	-	501	939		
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien	9	5,900		53,100	53,100	-	11,397	41,703		
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés :					2,688	-	2,582	106		
Trip 1 / Voyage 1 (fact finding/mission d'étude)	4	96	5	1,920						
Trip 2 / Voyage 2 (public hearing / audiences publiques)	4	96	2	768						
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés :					8,400	-	7,205	1,195		
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier (public hearing / audiences publiques)	4	300	2	2,400						
Trip 1 / Voyage 1				-						
Trip 2 / Voyage 2				-						
0228 Charter Bus / Autobus nolisé		1,000	2.5	2,500	2,500	-	2,221	279		

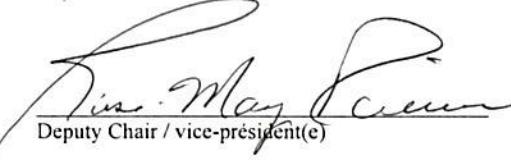
Fiscal Year 2016-2017 - 42st Parliament, 1st Session
 Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1^e session
 Standing Senate Committee on Official Languages / Comité sénatorial permanent des langues officielles
 Study on the challenges associated with access to French-language schools and French immersion programs in British Columbia /
 Étude sur les défis liés à l'accès aux écoles française et aux programmes d'immersion française de la Colombie-Britannique

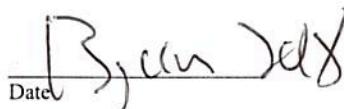
Fact Finding and Public Hearing: British Columbia (6 days) October 2 - 7, 2016 /
 Mission d'étude et Audiences publiques : Colombie-Britanique (6 jours) 2 au 7 octobre 2016)

0231 Working Meals / Repas de travail			4,000	4,000	-	2,418	1,582	
0232 Staff Taxis / Taxis des employés	4	160	640	960	-	959	1	
Staff Taxis / Taxis des employés		80	320					
0233 Charter Flight / Vol nolisé			7,020	7,020	-	3,806	3,214	
Sub-total / Sous total				108,728		48,435	60,293	
All Others Expenditures / Autres dépenses								
<i>Other / Autres dépenses</i>								
0210 Travel - Passport / Passeport - Voyage								
<i>Printing / Impression</i>								
0321 Printing / Impressions								
<i>Rentals / Locations</i>								
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation		2,200	1.5	3,300	3,300	3,641	(341)	
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace		1,200	1.5	1,800	1,800	2,208	(408)	
Sub-total / Sous-total				5,600		5,870	(270)	
TOTAL / TOTAL				123,328		60,345	62,983	

18 juin 2016
 Date


 Chair / président(e)


 Deputy Chair / vice-président(e)


 Date

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session
Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session
Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans / Comité sénatorial permanent des Pêches et des Océans
Study on Maritime Search and Rescue (SAR) activities, including current challenges and opportunities /
Étude sur la recherche et sauvetage maritimes (SAR), y compris les défis et les possibilités qui existent

Fact Finding : Nova Scotia, Prince Edward Island and New Brunswick and Public Hearings in Nova Scotia (6 days) (October 16 - 21, 2016) /
Mission d'étude : Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Édouard et Nouveau-Brunswick et audiences publiques en Nouvelle-Écosse (6 jours) (16 au 21 octobre 2016)

Objectives of Activity / But de l'activité:

- examine, explore and understand the Maritime Search and Rescue (SAR) operations of the Canadian Coast Guard (CCG) / examiner, enquêter et comprendre les opérations de Recherche et sauvetage (SAR) maritime de la Garde côtière canadienne (GCC);
- gain first-hand knowledge and gather evidence of the current challenges faced in the delivery of Maritime SAR and opportunities available to improve the service in terms of resources, training and response times through interaction with front-line employees at facilities such as Joint Rescue Coordination Centres (JRCC), Marine Communications and Traffic Services (MCTS) centres, the CCG College, CCG and CCG Auxiliary stations and Canadian Forces Bases / recueillir des renseignements sur les défis qui existent dans les opérations de SAR maritime et les opportunités pour améliorer le service en discutant avec des employés d'installations telles que les Centres conjoints de coordination de sauvetage (CCCS), les Services de communication et de trafic maritimes (SCTM), le Collège de la GCC, les stations de la GCC et de l'Auxiliaire de la GCC, et des Base des Forces canadiennes;
- hear from witnesses in Halifax, NS, including CCG and Canadian Forces (CF) officials, representatives of industries and communities that rely on Maritime SAR, scientists and researchers / entendre des témoins à Halifax (N.-É.), tels que des représentants de la GCC, des Forces canadiennes (FC), des industries et communautés qui dépendent la SAR maritime, des scientifiques et chercheurs.

Results achieved / Résultats obtenus:

- committee members heard from 21 witnesses grouped into 7 panels convened in Halifax, NS / les membres du comité ont entendu 21 témoins dans le cadre de 7 tables rondes à Halifax, N.-É.;
- visited CCG, CCG Auxiliary and CF facilities, including the JRCC Halifax, MCTS Dartmouth, the Maritime SAR lifeboat station in Sambro, NS, the CCG College in Sydney, NS, and CFB Greenwood, NS / visites de d'installations de la GCC, l'Auxiliaire de la GCC et des FC, y compris le CCCS Halifax, SCTM Dartmouth, le Poste de canots de recherche et de sauvetage de Sambro, N.-É., le Collège de la GCC à Sydney, N.-É., et la BFC Greenwood, N.-É.;
- learned about Maritime SAR techniques and technologies, impressive training of CCG and CF personnel, necessary resources and equipment, emerging technologies, as well as challenges with funding and retention of highly qualified personnel / ont appris à propos des techniques et technologies de SAR maritime, le niveau de formation impressionnant du personnel de la GCC et des FC, les ressources et équipements, les technologies émergentes, ainsi que les défis liés aux finances et la rétention de personnel hautement qualifié.

	Approved Budget / Budget approuvé						Actual Expenses / Dépenses réelles			
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total	Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication	
Professional Services / Service Professionnel									7 senators and 7 staff (1 clerk, 1 analyst, 1 communications officer, 1 administrative assistant, 3 interpreters) travelled. / 7 sénateurs et 7 employés de l'administration du Sénat (1 greffier, 1 analyste, 1 agent de communications, 1 adjointe administrative, 3 interprètes) ont voyagé.	
0403 Reporting-transcribing / Sténographie-transcription										
0143 Transcript editing services / Services d'édition des témoignages										
Sub-total / Sous total										
Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour										
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs :										
Trip 1 / Voyage 1										
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs :										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier										
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs										
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien										
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés :										
Trip 1 / Voyage 1										
Trip 2 / Voyage 2										
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés :										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier										
0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien										
Trip 1 / Voyage 1										
Trip 2 / Voyage 2										
0228 Charter Bus / Autobus nolisé										
0231 Working Meals / Repas de travail										
0232 Staff Taxis / Taxis des employés										
Sub-total / Sous total										
All Others Expenditures / Autres dépenses										
Other / Autres dépenses										

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans / Comité sénatorial permanent des Pêches et des Océans

Study on Maritime Search and Rescue (SAR) activities, including current challenges and opportunities /

Étude sur la recherche et sauvetage maritimes (SAR), y compris les défis et les possibilités qui existent

Fact Finding : Nova Scotia, Prince Edward Island and New Brunswick and Public Hearings in Nova Scotia (6 days) (October 16 - 21, 2016) /

Mission d'étude : Nouvelle-Écosse, Île-du-Prince-Edouard et Nouveau-Brunswick et audiences publiques en Nouvelle-Écosse (6 jours) (16 au 21 octobre 2016)

0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements <i>Courier / Messagerie</i>		500	500	-	15	485	
0261 Courier Charges / Frais de messagerie <i>Rentals / Locations</i>		150	150	-	-	150	
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation	3,780	15	5,670	5,670	4,041	1,629	
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace	1,000	15	1,500	1,500	1,218	282	
<i>Sub-total / Sous-total</i>			7,820		5,273	2,547	
<i>TOTAL / TOTAL</i>			107,588		41,752	65,836	

Jan 29th / 2018

Date

Jacob Mamet
Chair / président(e)

Mark Bell
Deputy Chair / vice-président(e)

Jan 30 / 2018

Date

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session
Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans / Comité sénatorial permanent des Pêches et des Océans
Study on Maritime Search and Rescue (SAR) activities, including current challenges and opportunities /
Étude sur la recherche et sauvetage maritimes (SAR), y compris les défis et les possibilités qui existent

Fact Finding and Public Hearing : Newfoundland and Labrador (5 days) (March 5 - 9, 2017) /
Mission d'étude et Audiences publique : Terre-Neuve-et-Labrador (5 jours) (5 au 9 mars 2017)

Objectives of Activity / But de l'activité

- Examine, explore and understand the Maritime Search and Rescue (SAR) operations of the Canadian Coast Guard (CCG) / Examiner, enquêter et comprendre les opérations de Recherche et sauvetage (SAR) maritime de la Garde côtière canadienne (GCC);
 - Gain first-hand knowledge and gather evidence of the current challenges faced in the delivery of Maritime SAR and opportunities available to improve the service in terms of resources, training and response times through interaction with front-line employees at facilities such as Joint Rescue Coordination Centres (JRCC), Marine Communications and Traffic Services (MCTS) centres, CCG and CCG Auxiliary facilities, Canadian Forces Bases and private Maritime SAR contractor facilities / Recueillir des renseignements sur les défis qui existent dans les opérations de SAR maritime et les opportunités pour améliorer le service en discutant avec des employés d'installations telles que les Centres conjoints de coordination de sauvetage (CCCS), les Services de communication et de trafic maritimes (SCTM), les installations de la GCC et de l'Auxiliaire de la GCC, des Base des Forces canadiennes et des installations de compagnies de SAR maritime privés;
 - Hear from witnesses in St. John's, NL, including CCG and Canadian Forces (CF) officials, representatives of the CCG Auxiliary, industries and communities that rely on Maritime SAR, as well as training organisations and other experts / Entendre des témoins à St. John's, TL, tels que des représentants de la GCC, des Forces canadiennes (FC), de l'Auxiliaire de la GCC, des industries et communautés qui dépendent la SAR maritime, ainsi que des organisations de formation et autres experts dans le domaine.

Results achieved / Résultats obtenus

- Committee members heard from 15 witnesses grouped into 8 panels convened in St. John's, NL / Les membres du comité ont entendu 15 témoins dans le cadre de 8 tables rondes à St. John's, TL;
 - Visited CCG, CCG Auxiliary and CF facilities and vessels, including regional headquarters, operations centre and CCG multi-task vessel CCGS Telecast, the CCGA vessel Roberts Sisters II, CFB Goose Bay and CFB Gander, as well as Cougar Helicopters Inc. facilities / Visites de d'installations de la GCC, l'Auxiliaire de la GCC et des FC, y compris le quartier général et le centre des opérations régionaux, le navire de recherche et de sauvetage NGCC Telecast, le bateau de l'AGCC Roberts Sisters II, les BFC Goose Bay et Gander, ainsi que les installations de Cougar Helicopters Inc.;
 - Learned about Maritime SAR techniques and technologies, impressive training of CCG and CF personnel, necessary resources and equipment, emerging technologies, as well as challenges with funding and retention of highly qualified personnel / Ont appris à propos des techniques et technologies de SAR maritime, le niveau de formation impressionnant du personnel de la GCC et des FC, les ressources et équipements, les technologies émergentes, ainsi que les défis liés aux finances et la rétention de personnel hautement qualifié.

Approved Budget / Budget approuvé							Actual Expenses / Dépenses réelles			
	Description				Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication	
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total						
Professional Services / Service Professionnel									5 senators and 6 staff (1 clerk, 1 analyst, 1 administrative assistant, 3 interpreters) travelled. / 5 sénateurs et 6 employés (1 greffier, 1 analyste, 1 adjointe administrative, 3 interprètes) ont voyagé.	
0403 Reporting-transcribing / Sténographie-transcription		3,000	1	3,000	3,000	-	3,729	(729)		
0143 Transcript editing services / Services d'édition des témoignages				2,000	2,000	-	-	2,000		
Sub-total / Sous total					5,000		3,729	1,272		
<i>Transportation, Accomodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour</i>										
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs :										
Trip 1 / Voyage 1	12	96	5	5,760	5,760	5	1,538	4,222		
0222 Senator's Accomodation / Hébergement des Sénateurs :										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	12	200	4	9,600	9,600	4	2,752	6,848		
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	12	150		1,800	1,800	5	322	1,478		
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien	12	5,550		66,600	66,600	3	4,250	62,350		
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés :										
Trip 1 / Voyage 1	4	96	5	1,920						
Trip 2 / Voyage 2	4	96	2	768						
0226 Staff Accomodation / Hébergement des employés :										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	4	200	4	3,200	4,800	7	2,752	2,048		
0227 Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	4	200	2	1,600						
0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien										
Trip 1 / Voyage 1	4	4,350		17,400	26,000	7	3,600	22,400		
Trip 2 / Voyage 2	4	2,150		8,600						
0228 Charter Bus / Autobus nolisé										
0231 Working Meals / Repas de travail		1,000	3	3,000	3,000	7	1,650	1,350		
0232 Staff Taxis / Taxis des employés	8	150		1,200	1,200	12	1,428	2,672		
0233 Charter Flight / Vol nolisé										
Trip 1 / Voyage 1					13,950		383	817		
Sub-total / Sous total					139,498		35,856	103,642		

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session
 Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session
 Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans / Comité sénatorial permanent des Pêches et des Océans
 Study on Maritime Search and Rescue (SAR) activities, including current challenges and opportunities /
 Étude sur la recherche et sauvetage maritimes (SAR), y compris les défis et les possibilités qui existent
 Fact Finding and Public Hearing : Newfoundland and Labrador (5 days) (March 5 - 9, 2017) /
 Mission d'étude et Audiences publique : Terre-Neuve-et-Labrador (5 jours) (5 au 9 mars 2017)

All Others Expenditures / Autres dépenses				500	500	-	-	500
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements								
Courier / Messagerie				150	150	-	-	150
0261 Courier Charges / Frais de messagerie								
Rentals / Locations				6,509	6,509	-	2,957	3,552
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location équipement d'interprétation	6,509	1	6,509					
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace	1,000	1	1,000	1,000			1,461	(461)
Sub-total / Sous-total				8,159			4,418	3,741
TOTAL / TOTAL				152,657			44,002	108,655

JAN 29th / 2018
 Date


 Chair / président(e)

Jan 30 / 2018
 Date


 Deputy Chair / vice-président(e)

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Human Rights / Comité sénatorial permanent des droits de la personne

Study on steps being taken to facilitate the integration of newly-arrived Syrian refugees and to address the challenges they are facing, including by the various levels of government, private sponsors and non-governmental organizations / Étude sur les mesures prises pour faciliter l'intégration des réfugiés syriens nouvellement arrivés et les aider à surmonter les difficultés qu'ils vivent, notamment par les divers ordres de gouvernement, les répondants du secteur privé et les organismes non gouvernementaux.

Fact-Finding Mission & Public Hearings: Toronto and Montreal - May 16 - 17, 2016

Mission d'étude et audiences publiques: Toronto et Montréal - 16 et 17 mai 2016

Objectives of Activity / But de l'activité:

- Meet with refugees and organizations on the ground in Montreal and Toronto. / Rencontrer les réfugiés et les organisations leur offrant des services sur le terrain à Montréal et à Toronto.
- Visit organization providing services to Syrian Refugees. / Visiter des organisations offrant des services aux réfugiés syriens.
- Get an idea of the range of issues faced by refugees in large urban centres. / Avoir une idée des divers problèmes auxquels sont confrontés les réfugiés dans les grands centres urbains.

Results achieved / Résultats obtenus:

- Held public hearings and fact finding missions in Toronto and Montreal, heard from many organizations and families discussing their experience. Heard from a large variety of families, including government sponsored refugees and privately sponsored refugees. / Le comité a tenu des audiences publiques et effectué des missions d'étude à Toronto et à Montréal. Il a entendu les témoignages d'une grande variété de familles, notamment de réfugiés pris en charge par le gouvernement et de réfugiés parrainés par le secteur privé.
- Held fact-finding missions at organizations in Toronto and Montreal and saw programs offered to refugees. / Il a effectué des missions d'étude au sein d'organisations à Toronto et à Montréal et a pu voir les programmes offerts aux réfugiés.

	Approved Budget / Budget approuvé					Number of Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total	Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Actual Expenses / Dépenses réelles	
	Description				Explanation / Explication										
Professional Services / Service Professionnel															
0403 Reporting-transcribing / Sténographie-transcription	2	1,700	2	6,800	6,800	-	-	-	-	-	-	-	-		
0410 Hospitality - Meals / Frais d'accueil - Repas				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
0410 Hospitality - Room Rental / Frais d'accueil - location d'espace				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
0424 Hospitality - Gifts / Frais d'accueil - Cadeaux				-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
0444 Interpretation Services-Ext / Services d'interprétation-Ext	2	1,200	2	4,800	4,800	-	-	-	-	-	-	-	-	4,800	
0143 Transcript editing services / Services d'édition des témoignages				2,000	2,000	-	-	-	-	-	-	-	-	862	1,138
Sub-total / Sous total					13,600									2,108	11,492
Transportation, Accomodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour															
0201 Regular Travel / Déplacement régulier															
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs :															
Trip 1 / Voyage 1	9	96	3	2,592	2,592	-	-	-	-	-	-	-	-		
Trip 2 / Voyage 2 (Toronto-Montreal)															
Trip 3 / Voyage 3 (Montreal-Ottawa)															
0222 Senator's Accomodation / Hébergement des Sénateurs :															
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	9	280	2	5,040	5,040	-	-	-	-	-	-	-	-	1,339	3,701
Hotel Accomodation / Hébergement hôtelier															
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier															
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	9	100		900	900	-	-	-	-	-	-	-	-	250	650
0224 Senator's Transportation - Air - Train / Transport des Sénateurs - Aérien - Train															
Trip 1 / Voyage 1 (Ottawa-Toronto)	9	240		2,160	2,160	-	-	-	-	-	-	-	-	1,550	2,950
Trip 2 / Voyage 2 (Toronto-Montreal)	9	260		2,340	2,340	-	-	-	-	-	-	-	-		
Trip 3 / Voyage 3 (Montreal-Ottawa)	9	-		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés :															
Trip 1 / Voyage 1	9	96	3	2,592	2,592	-	-	-	-	-	-	-	-	786	1,806
Trip 2 / Voyage 2 (public hearing / audiences publiques)	0	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés :															
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	9	280	2	5,040	5,040	-	-	-	-	-	-	-	-	1,994	3,046
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier (public hearing / audiences publiques)	0	-	0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-		
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier															
0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien															
Trip 1 / Voyage 1 (Ottawa-Toronto)	9	240		2,160	2,160	-	-	-	-	-	-	-	-	2,749	2,381

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Human Rights / Comité sénatorial permanent des droits de la personne

Study on steps being taken to facilitate the integration of newly-arrived Syrian refugees and to address the challenges they are facing, including by the various levels of government, private sponsors and non-governmental organizations / Étude sur les mesures prises pour faciliter l'intégration des réfugiés syriens nouvellement arrivés et les aider à surmonter les difficultés qu'ils vivent, notamment par les divers ordres de gouvernement, les répondants du secteur privé et les organismes non gouvernementaux.

Fact-Finding Mission & Public Hearings: Toronto and Montreal - May 16 - 17, 2016

Mission d'étude et audiences publiques: Toronto et Montréal - 16 et 17 mai 2016

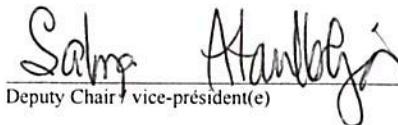
Trip 2 / Voyage 2 (Toronto-Montreal)	9	260		2,340					
Trip 3 / Voyage 3 (Montreal-Ottawa)	9	70		630					
0228 Charter Bus / Autobus nolisé		800	2	1,600	1,600	-	1,081	519	
0231 Working Meals / Repas de travail				3,000	3,000	-	1,666	1,334	
0232 Staff Taxis / Taxis des employés	9	100		900	900	-	189	711	
0233 Charter Flight / Vol nolisé						-	-	-	
Trip 1 / Voyage 1									
Trip 2 / Voyage 2									
Trip 3 / Voyage 3									
Sub-total / Sous total				31,294			12,247	19,047	
All Others Expenditures / Autres dépenses									
<i>Other Autres dépenses</i>									
0210 Travel - Passport / Passeport - Voyage									
0214 Travel - Booking Fees / Voyage - Frais de réservation									
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements				200	200	-	71	129	
0319 Advertising / Publicité						-	-	-	
<i>Telecommunications / Télécommunications</i>									
0270 Telephone Services / Services téléphoniques						-	-	-	
0275 International Telephone Charges / Frais téléphoniques internationaux						-	-	-	
<i>Courier Messagerie</i>						-	-	-	
0261 Courier Charges / Frais de messagerie						-	-	-	
<i>Printing Impression</i>						-	-	-	
0321 Printing / Impressions						-	-	-	
<i>Rentals Locations</i>									
0504 Rental of Interpretation Equipment (Fact-finding) / Location équipement d'interprétation (Mission d'étude)	350	2	700		6,700		2,193	4,507	
Rental of Interpretation Equipment (Public Hearing) / Location équipement d'interprétation (Audiences publiques)		3,000	2	6,000					
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace		1,500	2	3,000	3,000	-	2,220	780	
Sub-total / Sous-total				9,900			4,484	5,416	
TOTAL / TOTAL				54,794			18,839	35,955	

Date

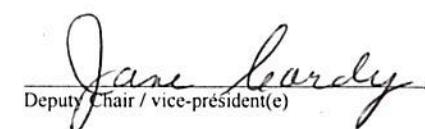

W. J. Bernard

Chair / président(e)

Date


Salma Hawley

Deputy Chair / vice-président(e)


Jane Hardy

Deputy Chair / vice-président(e)

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on National Security and Defence / Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense

Study on issues related to the Defence Policy Review presently being undertaken by the government / Étude sur les questions relatives à l'Examen de la politique de défense entrepris actuellement par le gouvernement

Fact Finding: New York - October 23 - 25, 2016 (3 days) /

Mission d'étude : New York - 23 au 25 octobre 2016 (3jours)

Objectives of Activity / But de l'activité: 1. In response to the request of the Minister of National Defence's request for the committee to participate in the Defence Policy Review , to report on Canada's involvement in Peace Support Operations. / 1. En réponse à la demande du ministre de la Défense nationale concernant la participation du Comité à l'examen de la politique de défense, faire rapport de la participation du Canada au sein des opérations de soutien de la paix.

2. To learn about Canada's present role in peace support operations and opportunities for a growing or changing role. / 2. En apprendre davantage sur le rôle que joue actuellement le Canada dans les opérations de soutien de la paix et sur les occasions d'amélioration ou de modification de ce rôle.

3. To learn from international partners about their experiences and wants/needs from Canada. / 3. Connaitre les expériences des partenaires étrangers ainsi que les attentes et besoins relativement au Canada.

Results achieved / Résultats obtenus: 1. Held a number of meetings with United Nations officials, independent experts, and diplomatic representatives of six nations involved in peace support operations. / 1. Des réunions ont été tenues avec des représentants des Nations Unies, des spécialistes indépendants et des représentants diplomatiques de six États prenant part aux opérations de soutien de la paix.

2. The committee learned a great deal from the frank discussions it was able to have, and this trip contributed greatly to its November 2016 report "UN Deployment: Prioritizing Commitments at Home and Abroad. / Le Comité a tiré beaucoup d'information des discussions franches qu'il a tenues, et la mission a grandement contribué à son rapport de novembre 2016, Déploiements de l'ONU : Prioriser nos engagements au Canada et à l'étranger.

	Approved Budget / Budget approuvé					Actual Expenses / Dépenses réelles				
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total	Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explanations	
Professional Services / Service Professionnel									6 senators and 2 staff (1 clerk, 1 analyst) travelled. / 6 sénateurs et 2 employés (1 greffier, 1 analyste) ont voyagé	
0410 Hospitality - Meals / Frais d'accueil - Repas				5,000	7,000	-	7,000			
0410 Hospitality - Room Rental / Frais d'accueil - location d'espace				2,000		-				
0424 Hospitality - Gifts / Frais d'accueil - Cadeaux				500	500	-	500			
Sub-total / Sous total					7,500	-	7,500			
Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour										
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs :										
Trip 1 / Voyage 1	6	122	2.5	1,830	1,830	-	1,139	691		
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs :										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	6	500	2	6,000	6,000	-	3,778	2,222		
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	9	200		1,800	1,800	-	781	1,019		
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien	6	2,000		12,000	12,000	-	4,645	7,355		
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés :										
Trip 1 / Voyage 1	2	122	2.5	610	2,000	-	1,325	675		
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés :										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	2	500	2	2,000			294	3,206		
0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien										
Trip 1 / Voyage 1	2	1,750		3,500	3,500	-				
0228 Charter Bus / Autobus nolisé										
0231 Working Meals / Repas de travail										
0232 Staff Taxis / Taxis des employés	4	200		800	800	-	356	444		
Sub-total / Sous total					38,870	13,074		25,796		
All Others Expenditures / Autres dépenses										
Other / Autres dépenses										
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements										
Rentals / Locations										
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace										
Sub-total / Sous-total					3,630	-	3,630			
TOTAL / TOTAL					50,000		13,074	36,926		

11/06/18

Date

Gwen Boniface

Chair / président(e)

McKay Tally

Deputy Chair / vice-président(e)

11/06/18

Date

John Ignar

Deputy Chair / vice-président(e)

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Transport and Communications / Comité sénatorial permanent des transports et des communications

Study on the development of a strategy to facilitate the transport of crude oil to eastern Canadian refineries and to ports on the East and West coasts of Canada / Étude sur l'élaboration d'une stratégie pour faciliter le transport du pétrole brut vers les raffineries de l'Est du Canada et vers les ports situés sur les côtes Atlantique et Pacifique du Canada

Fact-finding and Public Hearings: Edmonton, Calgary & Vancouver (6 days: September 18 - 23, 2016) / Mission d'étude et audiences publiques: Edmonton, Calgary & Vancouver (6 jours : 18 au 23 septembre 2016)

Objectives of Activity / Buts de l'activité :

- Hold public hearings on the development of a strategy to facilitate the transport of crude oil to eastern Canadian refineries and to ports on the East and West coasts of Canada / Tenir des audiences publiques sur l'élaboration d'une stratégie pour faciliter le transport du pétrole brut vers les raffineries de l'est du Canada et vers les ports situés sur les côtes Atlantique et Pacifique du Canada
- Gain a better understanding of the importance of pipelines to local, provincial and national economies / Acquérir une meilleure compréhension de l'importance des pipelines pour les économies locales, provinciales et nationale
- Meet with local stakeholders to discuss the risks and benefits of pipelines and how to use them as broadly as possible throughout the country / Rencontrer les parties prenantes locales pour discuter des risques et des avantages des pipelines et comment les utiliser le plus largement possible
- Visit a pipeline terminal to gain a better understanding of the transportation of crude oil to Canadian refineries and to ports / Visiter un terminal de pipeline afin d'acquérir une meilleure compréhension du transport du pétrole brut vers les raffineries de l'Est du Canada et vers les ports
- Discuss safety aspects and regulations for the transportation of crude oil / Discuter des aspects et des règlements de sécurité pour le transport du pétrole brut
- Obtain information about partnerships and collaboration between industry, indigenous communities, governments and research institutions / Obtenir des informations sur des partenariats et de la collaboration entre l'industrie, les communautés indigènes, les gouvernements et les institutions de recherche

Results achieved / Résultats obtenus :

- The committee held hearings in Edmonton, Calgary and Vancouver. / Le comité a tenu des audiences à Edmonton, Calgary et Vancouver.
 - The committee heard from 39 witnesses over three days. / Le comité a entendu de 39 témoins pendant trois jours.
 - The committee visited the Enbridge Edmonton South Terminal. / Le comité a visité le terminal sud d'Enbridge à Edmonton.
- The Committee tabled an interim report in December 2016, which made recommendations to the government on the development of a strategy to facilitate the transport of crude oil to eastern Canadian refineries and to ports on the east and west coasts of Canada. / Le comité a déposé un rapport provisoire en décembre 2016. Ce document a fait des recommandations au gouvernement sur l'élaboration d'une stratégie pour faciliter le transport du pétrole brut vers les raffineries de l'Est du Canada et vers les ports situés sur les côtes Atlantique et Pacifique.

	Approved Budget / Budget approuvé					Actual Expenses / Dépenses réelles			
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total	Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication
<i>Professional Services / Services professionnels</i>									
0403 Reporting-transcribing / Sténographie-transcription 0143 Transcript editing services / Services d'édition des témoignages		3,300	3	9,900	9,900	-	6,611	3,290	7 senators (including 1 non-member) and 7 staff (1 clerk, 1 analyst, 1 communications officer, 1 administrative assistant, 3 interpreters) travelled. / 7 sénateurs (incluant 1 non-membre) et 7 employés (1 greffier, 1 analyste, 1 agent des communications, 1 adjointe administrative, 3 interprètes) ont voyagé.
<i>Sub-total / Sous-total</i>					12,900		2,841 9,451	159 3,449	
<i>Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour</i>									
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des sénateurs : Trip / Voyage	12	97	6	6,984	6,984	-	1,249	5,735	
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des sénateurs : Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	12	250	5	15,000	15,000	-	4,154	10,846	
0223 Senator's Taxis / Taxis des sénateurs	12	300		3,600	3,600	-	701	2,899	
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des sénateurs - Aérien	12	7,500		90,000	90,000	-	8,235	81,765	
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés : Trip 1 / Voyage 1	6	97	6	3,492	3,492	-	2,552	940	
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés : Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	6	250	5	7,500	7,500	-	7,959	(459)	
0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien Trip 1 / Voyage 1	6	4,600		27,600	27,600	-	10,846	16,754	
0228 Charter Bus / Autobus nolisé		1,000	3	3,000	3,000	-	715	2,285	

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session
 Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Transport and Communications / Comité sénatorial permanent des transports et des communications

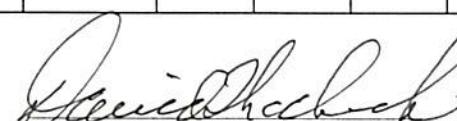
Study on the development of a strategy to facilitate the transport of crude oil to eastern Canadian refineries and to ports on the East and West coasts of Canada / Étude sur l'élaboration d'une stratégie pour faciliter le transport du pétrole brut vers les raffineries de l'Est du Canada et vers les ports situés sur les côtes Atlantique et Pacifique du Canada

Fact-finding and Public Hearings: Edmonton, Calgary & Vancouver (6 days: September 18 - 23, 2016) / Mission d'étude et audiences publiques: Edmonton, Calgary & Vancouver (6 jours : 18 au 23 septembre 2016)

0231 Working Meals / Repas de travail			3,500	3,500	-	1,884	1,616
0232 Staff Taxis / Taxis des employés		300	1,800	1,800	-	1,067	733
<i>Sub-total / Sous total</i>							
<i>All Others Expenditures / Autres dépenses</i>							
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Coûts divers liés aux déplacements			1,000	1,000	-	9	991
<i>Courier / Messagerie</i>							
0261 Courier Charges / Frais de messagerie					-	39	(39)
<i>Rentals / Locations</i>							
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location d'équipement d'interprétation			9,500		-	9,198	302
Vancouver		1,700	1	1,700			
Edmonton and Calgary		3,900	2	7,800			
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace		1,500	3	4,500	4,500	-	3,917
<i>Sub-total / Sous-total</i>							
TOTAL / TOTAL			190,376	162,476		61,977	128,399

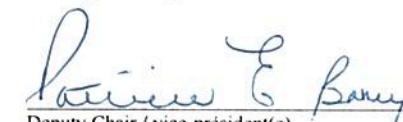
Feb. 6, 2018

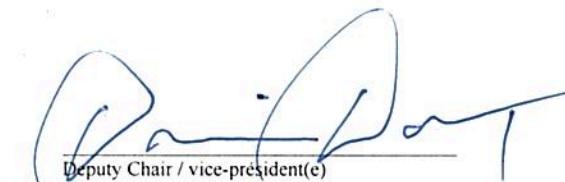
Date


 Richard Hatchett
 Chair / président(e)

Jan 31/18

Date


 Louise E. Barley
 Deputy Chair / vice-président(e)


 Brian Donat
 Deputy Chair / vice-président(e)

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Transport and Communications / Comité sénatorial permanent des transports et des communications

Study on the development of a strategy to facilitate the transport of crude oil to eastern Canadian refineries and to ports on the East and West coasts of Canada / Étude sur l'élaboration d'une stratégie pour faciliter le transport du pétrole brut vers les raffineries de l'Est du Canada et vers les ports situés sur les côtes Atlantique et Pacifique du Canada

Fact-finding and Public Hearings: Montreal, Saint John, Halifax & Port Hawkesbury (6 days: October 16-21, 2016) /

Mission d'étude et audiences publiques: Montréal, Saint John, Halifax et Port Hawkesbury (6 jours: 16 au 21 octobre 2016)

Objectives of Activity / Buts de l'activité :

- Hold public hearings on the development of a strategy to facilitate the transport of crude oil to eastern Canadian refineries and to ports on the East and West coasts of Canada / Tenir des audiences publiques sur l'élaboration d'une stratégie pour faciliter le transport du pétrole brut vers les raffineries de l'est du Canada et vers les ports situés sur les côtes Atlantique et Pacifique du Canada
- Gain a better understanding of the importance of pipelines to local, provincial and national economies / Acquérir une meilleure compréhension de l'importance des pipelines pour les économies locales, provinciales et nationale
- Meet with local stakeholders to discuss the risks and benefits of pipelines and how to use them as broadly as possible throughout the country / Rencontrer les parties prenantes locales pour discuter des risques et des avantages des pipelines et comment les utiliser le plus largement possible
- Visit a pipeline terminal to gain a better understanding of the transportation of crude oil to Canadian refineries and to ports / Visiter un terminal de pipeline afin d'acquérir une meilleure compréhension du transport du pétrole brut vers les raffineries de l'Est du Canada et vers les ports
- Discuss safety aspects and regulations for the transportation of crude oil / Discuter des aspects et des règlements de sécurité pour le transport du pétrole brut
- Obtain information about partnerships and collaboration among industry, indigenous communities, governments and research institutions / Obtenir des informations sur des partenariats et de la collaboration entre l'industrie, les communautés indigènes, les gouvernements et les institutions de recherche

Results achieved / Résultats obtenus :

- The committee held hearings in Montreal, Saint John and Halifax. / Le comité a tenu des audiences à Montréal, Saint John et Halifax.
- The committee heard from 31 witnesses over three days. / Le comité a entendu de 31 témoins pendant trois jours.
- The committee visited the Irving Oil Refinery, the Strait of Canso Superport and the NuStar Terminal. / Le comité a visité la raffinerie Irving, le Superport du Détrict de Canso et le NuStar Terminal.
- The Committee tabled an interim report in December 2016, which made recommendations to the government on the development of a strategy to facilitate the transport of crude oil to eastern Canadian refineries and to ports on the east and west coasts of Canada. / Le comité a déposé un rapport provisoire en décembre 2016. Ce document a fait des recommandations au gouvernement sur l'élaboration d'une stratégie pour faciliter le transport du pétrole brut vers les raffineries de l'Est du Canada et vers les ports situés sur les côtes Atlantique et Pacifique.

	Approved Budget / Budget approuvé					Actual Expenses / Dépenses réelles			
	Number of	Description	Amount Approved /	Number of Participants /	Actuals to date / Dépenses réelles à	Surplus / Deficit	Explanation / Explication		
	Number of	Unit Cost /	Number of	Sub-total /					
Professional Services / Services Professionnels									
0403 Reporting-transcribing / Sténographie-transcription		3,300	3	9,900	9,900	-	5,544	4,356	
0143 Transcript editing services / Services d'édition des témoignages				3,000	3,000	-	1,773	1,227	
Sub-total / Sous-total					12,900		7,317	5,583	
Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour									
0201 Regular Travel / Déplacement régulier									
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des sénateurs : Trip / Voyage	12	97	6	6,984	6,984	-	1,364	5,620	
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des sénateurs : Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	12	250	5	15,000	15,000	-	2,075	12,925	
0223 Senator's Taxis / Taxis des sénateurs	12	300		3,600	3,600	-	282	3,318	
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des sénateurs - Aérien	12	5,500		66,000	66,000	-	5,774	60,226	
0225 Staff Per Diem / Indemnité journalière des employés : Trip / Voyage (public hearing / audiences publiques)	6	97	6	3,492	3,492	-	2,927	565	
0226 Staff Accommodation / Hébergement des employés : Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	0	-	0	-	7,500	-	3,475	4,025	
0227 Staff Transportation - Air / Transport des employés - Aérien Trip 1 / Voyage 1	6	250	5	7,500	-	21,000	-	7,307	
0228 Charter Bus / Autobus nolisé		3,500		21,000				13,693	
0231 Working Meals / Repas de travail		1,000	4	4,000	4,000	-	491	3,509	
				3,000	3,000	-	3,144	(144)	

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Transport and Communications / Comité sénatorial permanent des transports et des communications

Study on the development of a strategy to facilitate the transport of crude oil to eastern Canadian refineries and to ports on the East and West coasts of Canada / Étude sur l'élaboration d'une stratégie pour faciliter le transport du pétrole brut vers les raffineries de l'Est du Canada et vers les ports situés sur les côtes Atlantique et Pacifique du Canada

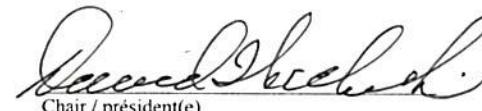
Fact-finding and Public Hearings: Montreal, Saint John, Halifax & Port Hawkesbury (6 days: October 16-21, 2016) /

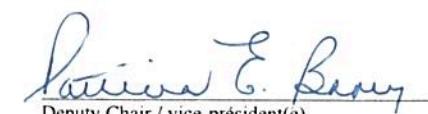
Mission d'étude et audiences publiques: Montréal, Saint John, Halifax et Port Hawkesbury (6 jours: 16 au 21 octobre 2016)

0232 Staff Taxis / Taxis des employés	6	300	1,800	1,800	-	993	807
0233 Charter Flight / Vol nolisé Trip 1 / Voyage 1 Trip 3 / Voyage 3			4,000	4,000	-	5,852	(1,852)
Sub-total / Sous-total							
All Others Expenditures / Autres dépenses							
<i>Other / Autres dépenses</i>							
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements			1,000	1,000	-	-	1,000
Telecommunications / Télécommunications					-	-	-
0270 Telephone Services / Services téléphoniques					-	-	-
0275 International Telephone Charges / Frais téléphoniques internationaux					-	-	-
Courier / Messagerie					-	-	-
0261 Courier Charges / Frais de messagerie					-	-	-
Printing / Impression					-	-	-
0321 Printing / Impressions					-	-	-
Rentals / Locations					-	-	-
0504 Rental of Interpretation Equipment / Location d'équipement d'interprétation			9,500	9,500	-	7,009	2,491
Montreal					-	-	-
Saint John, Halifax					-	-	-
0540 Rental of Office Space (Meeting Rooms) / Location d'espace			4,500	4,500	-	2,537	1,963
Sub-total / Sous-total							
TOTAL / TOTAL				164,276		50,546	113,730

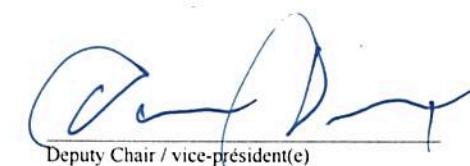
Feb. 6, 2018

Date


Chair / président(e)


Jan 31/18
Date

Janice E. Berry
Deputy Chair / vice-président(e)


Daniel G. Smith
Deputy Chair / vice-président(e)

Fiscal Year 2016-2017 - 42nd Parliament, 1st Session

Année financière 2016-2017 - 42e Législature, 1ère session

Standing Senate Committee on Transport and Communications / Comité sénatorial permanent des transports et des communications

Study on the regulatory and technical issues related to the deployment of connected and automated vehicles / Étude sur les questions techniques et réglementaires liées à l'arrivée des véhicules branchés et automatisés

Conference on Automated Vehicles: Toronto (3 days) April 18 - 20, 2016) /

Conférence sur les véhicules automatisés : Toronto (3 jours) 18 au 20 avril 2016)

Objectives of Activity / Buts de l'activité :

- Attend the Conference on connected and automated vehicles hosted by the Conference Board of Canada, as part of the Committee's special study on connected and automated vehicles / Assister à la Conférence sur les véhicules branchés et automatisés organisée par le Conference Board du Canada, dans le cadre de l'étude spéciale du comité sur les véhicules branchés et automatisés
- Gain a better understanding of this technology and its impact on privacy, energy, land use, transportation demand and employment / Acquérir une meilleure compréhension de cette technologie et son impact sur la vie privée, l'énergie, l'utilisation du territoire, la demande en transport et l'emploi
- Meet with stakeholders and potential witnesses / Rencontrer des parties prenantes et des témoins potentiels

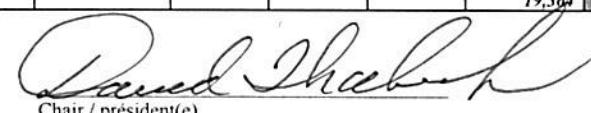
Results achieved / Résultats obtenus :

- Senators obtained invaluable information which will be used to prepare the final report on automated and connected vehicles. The report is expected to be tabled on December 2017. / Les sénateurs ont obtenu des informations précieuses qui serviront à préparer le rapport final sur les véhicules branchés et automatisés. Le dépôt du rapport final est prévu pour décembre 2017.

	Approved Budget / Budget approuvé					Actual Expenses / Dépenses réelles				
	Number of Budgeted Participants / Nombre de participants potentiels	Unit Cost / Coût unitaire	Description		Amount Approved / Montant approuvé	Number of Participants / Nombre de participants	Actuals to date / Dépenses réelles à jour	Surplus / Deficit	Explanation / Explication	
			Number of Days / Nombre de jours	Sub-total / Sous-total						
<i>Professional Services / Services professionnels</i>										
0406 Conference Fees / Frais d'inscription		1,500	4	6,000	6,000 6,000		4,185 4,185	1,815 1,815	4 senators travelled. / 4 sénateurs ont entrepris le voyage.	
<i>Sub-total / Sous-total</i>										
<i>Transportation, Accommodation and Living / Transports, hébergement et frais de séjour</i>										
0201 Regular Travel / Déplacement régulier										
0221 Senator's Per Diem / Indemnité journalière des Sénateurs :										
Trip 1 / Voyage 1	4	97	3	1,164	1,164	-	315	849		
0222 Senator's Accommodation / Hébergement des Sénateurs :										
Hotel Accommodation / Hébergement hôtelier	4	300	2	2,400	2,400	-	1,129	1,271		
0223 Senator's Taxis / Taxis des Sénateurs	4	200		800	800	-	173	627		
0224 Senator's Transportation - Air / Transport des Sénateurs - Aérien	4	2,000		8,000	8,000 12,364	-	1,298 2,914	6,702 9,450		
<i>Sub-total / Sous-total</i>										
<i>All Others Expenditures / Autres dépenses</i>										
Other / Autres dépenses										
0214 Travel - Booking Fees / Voyage - Frais de réservation							31	(31)		
0229 Miscellaneous Costs Associated with Travel / Divers coûts liés aux déplacements							-	1,000		
<i>Sub-total / Sous-total</i>							31	969		
TOTAL / TOTAL					19,364		7,130	12,234		

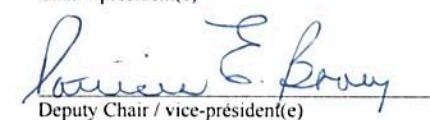
Feb. 6, 2018

Date


Chair / président(e)

Jan 31, 2018

Date


Deputy Chair / vice-président(e)


Deputy Chair / vice-président(e)